La LIBERTÉ

Vol. 87 n°39 • du 19 au 25 janvier 2001 • **SAINT-BONIFACE** 88 ¢ + taxes

Menace de récession ?

Le ralentissement de l'économie américaine aura-t-elle des impacts au Canada ? Le gouvernement canadien devrait-il intervenir ? *La Liberté* s'est penché sur la question.

■ **Page 23.**

Citation de la semaine

« J'ai dû apprendre l'arabe et un peu de chinois mandarin. Ça aide de comprendre la langue dans laquelle tu diffuses. »

Natif de La Broquerie, Roger Tétrault est aujourd'hui directeur des nouveaux médias pour Radio-Canada international à Montréal. La station de radio diffuse dans huit langues, dont l'arabe et le chinois mandarin. ■ **Page 19.**

Le SOMMAIRE

■ Éditorial 4
■ Lettre 4
■ Emplois et avis 26 à 29
■ Petites annonces 29
■ La Liberté Loisirs 11 à 22
■ Télé-horaire 22
■ Nécrologies 30
■ Sport 21
■ Économie 23 à 25

Comment nous joindre ?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Chercher l'erreur !



photo: Sandra Poirier

Le dévoilement le 14 janvier d'un monument historique unilingue anglophone a fait beaucoup jasé dans la communauté de Letellier. Le préfet de la municipalité, les responsables du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba et plusieurs résidants de la communauté sont déçus de la tournure des événements. ■ **Pages 4 et 9.**

Bye Bye Bouchard !

La démission de Lucien Bouchard comme premier ministre du Québec est-elle une bonne nouvelle ? Raymond Poirier, Raymond Hébert et Daniel Boucher nous disent ce qu'ils en pensent.

■ **Page 5.**

Riel à l'honneur

Le musée des Beaux-Arts de Winnipeg présente à compter du 21 janvier une exposition sur Louis Riel. *Rielisms* présente une vingtaine d'oeuvres produites entre 1960 et 1990. L'exposition a été montée par une métisse de Montréal, Catherine Mattes.

■ **Page 11.**



RECYCLAGE ET DÉCHETS

La vitalité passe par les vidanges

Le conseil de la Ville de Winnipeg décidera le 31 janvier si elle entérine un programme amélioré de réduction des déchets qui pourrait entrer en vigueur le 1er novembre.

Claude HEPPELLE

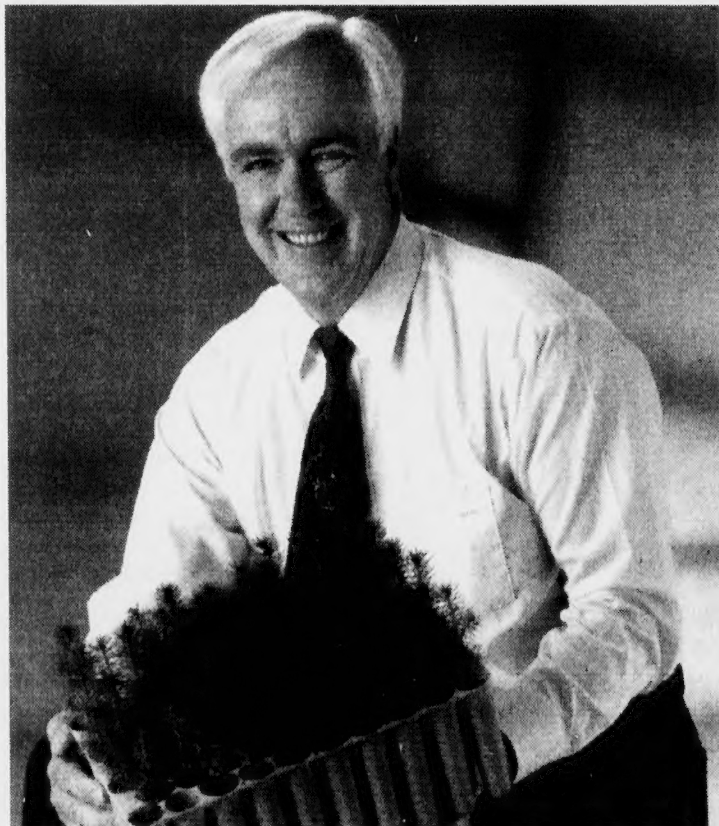
Le maire de Winnipeg, Glen Murray et le président des Travaux publics, John Angus ont appuyé le 12 janvier un plan administratif qui prévoit, pour la première fois, la mise en œuvre d'un programme de recyclage pour les immeubles à appartements et à habitation en copropriété. Ce projet prévoit aussi des coûts de 1,50 $ aux propriétaires de maison pour chaque sac à ordures ou poubelle au-dessus de la limite de deux. Ces sacs devront porter une étiquette spéciale qui sera disponible dans les magasins de vente au détail de la ville.

« L'immobilisme au chapitre des déchets nous coûteraient 4,2 millions $ au cours des cinq prochaines années, car l'augmentation du volume des déchets que produisent les Winnipegois est phénoménale, soit 600 000 sacs à ordures de plus chaque année, explique John Angus. Cela ne peut plus durer. Plus nous affectons de fonds à l'enlèvement des déchets, moins nous en avons pour les services publics importants, comme la police, les bibliothèques et les programmes de loisirs. »

Selon les calculs de la Ville, la réduction de déchets par ce ticket modérateur passerait de 11 à 26 %. Le programme entraînerait une réduction importante de l'émission de gaz à effet de serre, soit l'équivalent de la pollution produite annuellement par 37 000 voitures.

D'autres caractéristiques du programme sont, entre autres, la collecte et le compostage de résidus de jardin sans frais, la vente de boîtes de recyclage et une aide gratuite aux familles à faible revenu qui ne peuvent pas réduire le volume de leurs déchets.

Plus de 4 000 municipalités en Amérique du Nord sont déjà dotées de projets semblables. Au Manitoba, soulignons notamment Headingly, Stonewall et Portage-la-Prairie.



Le président des Travaux publics pour la Ville de Winnipeg, John Angus : « L'immobilisme au chapitre des déchets nous coûteraient 4,2 millions $ au cours des cinq prochaines années. (...) Ça ne peut plus durer. »

Coup d'œil national



La relève francophone...

En collaboration avec la Division scolaire franco-manitobaine, *La Liberté* vous présente les classes de maternelle de nos écoles francophones. Au cours des prochaines semaines, découvrez avec nous qui seront les acteurs de demain. Cette semaine, nous vous présentons les élèves de la maternelle de



(1ère rangée) Trent Desaultels, Sydney Preteau, Shane Benjamin, Gabrielle Delorme, Megan Fraser, Sydney McCarthy, Mikael Parent, Colin Chartier, Clarissa Nelson. (2e rangée) Laurette Roy (auxiliaires), Lynne Klassen (auxiliaire), Cody Lafond, Dominique Grégoire, Shaeleigh Chuckry, Mélanie Collette, Brianne Klassen, Edmée Sabourin (enseignante), Carmen Maynard (stagiaire).

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

**C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4**

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes: **Sandra POIRIER** et **Érick THÉBERGE** • Correcteur et journaliste : **Claude HEPPELLE** • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: Administration : **la_liberte@presse-ouest.mb.ca** • Rédaction : **redaction@presse-ouest.mb.ca** • Département graphique : **production@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nº de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455





**OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-20PSCOM
(613) 241-5700**



Fondation Donatien Frémont

INONDATIONS

Un rapport controversé

Bien que la Commission mixte internationale ait déposé en décembre son rapport final, Vivre le long de la Rouge, et cherché une approbation publique pour un nouveau mandat, certains lui reprochent d'avoir négligé des points importants.

Claude HEPPELLE

La commission mixte internationale (CMI) a tenu le 16 janvier une première consultation publique à Winnipeg dans le but de recueillir les commentaires de la population quant aux nouveaux mandats qu'elle propose pour le Conseil international de la rivière Rouge. Toutefois, les quelque 20 personnes réunies à l'hôtel Holiday Inn estiment que la CMI a négligé certaines questions ou n'a pas poussé assez loin certaines de ses recommandations dans son rapport final.

Selon le président du conseil de développement économique et résidant de Sainte-Agathe, Jeannot Robert, la Commission a fait un bon travail, mais il lui reste encore quelques aspects à régler. « Les technologies modernes devraient être en mesure de mieux contrôler les niveaux d'eau, explique-t-il. On a pu voir dans une saison une fluctuation de plusieurs pieds. »

Un autre résidant de Sainte-Agathe, Vaughan Baird, précise. « Avec le niveau d'eau toujours changeant, l'érosion, la pression use les berges, dit-il. Sans berges, il est difficile de contenir l'eau. »

Résidant de Saint-Jean-Baptiste, Georges Bruneau se dit inquiet du manque de recommandations dans le rapport final pour une des affluentes de la Rouge, la rivière Roseau. « La CMI n'a rien proposé pour la contrôler, remarque-t-il. Je ne comprends d'ailleurs pas pourquoi, car celle-ci déverse dans la rivière Rouge entre 25 et 30 % de son total d'eau. »

Les politiciens présents, le député d'Emerson, Jack Penner, et le député de Provencher Vic Toews se disent plutôt encouragés par le rapport de la CMI. « Je crois que c'est primordial que les résidants concernés puissent adresser leurs soucis, souligne Vic Toews. Par ailleurs, je suis d'accord avec les recommandations de la Commission dans son dernier rapport et j'appuie les nouveaux mandats qu'elle a donnés au Conseil international de la rivière Rouge. »

Parmi les nouvelles responsabilités du Conseil, signalons l'implantation des recommandations du CMI et le développement de stratégies à long terme pour minimiser les effets d'une inondation et mettre sur pied des mesures d'urgence. De plus, le Conseil encouragera l'échange d'information transfrontalière, organisera des forums d'échanges pour la population et fera la promotion de technologies cartographiques.

Outre la consultation à Winnipeg, une deuxième a eu lieu aux États-Unis le 18 janvier à Grand Forks, au Dakota du Nord.



Archives La Liberté

Les opinions des résidants de la vallée de la Rivière-Rougesont partagés quant aux recommandations du rapport final de la Commission mixte internationale.

Éditorial

Where cultures don't meet

À la lumière des événements récents, il est difficile d'affirmer que les cultures se rencontrent véritablement à Letellier. Dans ce petit hameau de la vallée de la Rivière-Rouge, fondé par des Canadiens-français, et où un nombre important de résidants parle toujours le français, on a cru bon dévoiler le 14 janvier un monument vantant les mérites culturels de la communauté... en anglais.


par Daniel BAHUAUD

Comme par ironie, le monument se lit comme suit : « *Letellier – Where cultures meet.* »

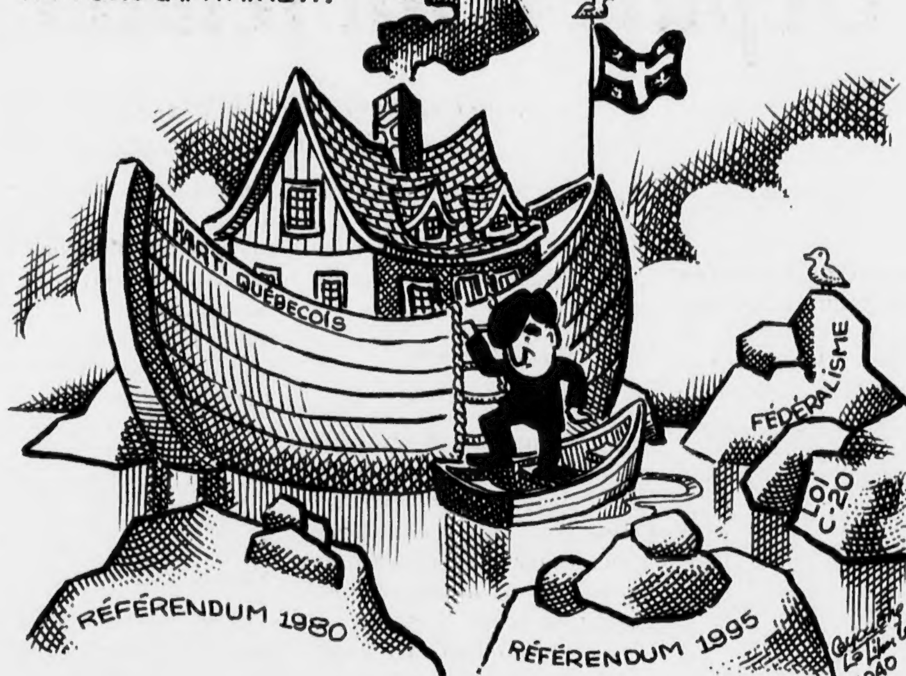
Les Franco-Manitobains de Letellier peuvent se dire déçus, et à juste titre. Ils doivent se demander si leurs voisins anglophones ont réellement songé au statut bilingue de leur communauté, sans parler de l'impact du geste, commis dans un endroit où vivent depuis plus d'un siècle déjà des francophones.

On affirmera sans doute que les Franco-Manitobains font grand cas d'un rien. Ce n'est, après tout, qu'un monument. Par contre, il ne faut pas négliger l'importance des gestes symboliques. Si nous ne pouvons plus nous sentir chez nous dans nos propres communautés, si on nous empêche d'afficher une fierté toute francophone à l'extérieur de nos foyers, qu'allons-nous devenir ? Allons-nous nous mettre à faire marche arrière, en parlant notre langue maternelle en cachette ? En 2001, l'idée est inadmissible.

En guise d'explication, les responsables du monument ont indiqué qu'il aurait été trop coûeux de graver le message dans les deux langues officielles, avec, en plus, un message en ojibway pour reconnaître les autochtones de la réserve avoisinante. Le coût du bilinguisme, c'est l'échappatoire classique de ceux qui ont une dent contre le fait français, mais qui ne possèdent ni le courage, ni le culot d'affirmer qu'ils préféreraient nous voir tous assimilés.

L'ironie, c'est qu'ailleurs au Manitoba, les anglophones se rendent compte que le français, ça rapporte. Et fort heureusement ! À Winnipeg, le maire Glen Murray préconise activement les atouts touristiques du Vieux Saint-Boniface et du français. Dans d'autres municipalités bilingues, on parle également du français comme étant une valeur ajoutée aux attraits touristiques. Il faut croire que les anglophones de Letellier n'apprécient pas encore cette valeur.

Quoi qu'il en soit, la situation à Letellier servira de rappel aux francophones qu'il faut demeurer vigilant et qu'il ne faut pas accepter passivement les gestes, aussi symboliques soient-ils, de ceux qui acceptent difficilement notre droit d'exister.



POLITIQUE

Départ d'un leader charismatique

Daniel Boucher, Raymond Hébert et Raymond Poirier commentent la démission du premier ministre du Québec, Lucien Bouchard.

Daniel BAHUAUD

Après plus de dix années de vie politique en tant que souverainiste, le premier ministre du Québec et président du Parti québécois, Lucien Bouchard, a annoncé le 11 janvier qu'il démissionnait de ses fonctions. La nouvelle, qui a surpris plus d'un Québécois et Canadien, a provoqué de vifs débats quant à l'avenir du mouvement souverainiste et le manque à combler que laisse en son départ un chef de sa trempe. Au Manitoba, comme l'expliquent Daniel Boucher, Raymond Hébert et Raymond Poirier, les francophones ont réagi avec des émotions mixtes.

Soulagement et inquiétude

« C'est une bonne nouvelle pour les fédéralistes, puisque la cause de l'indépendance du Québec subit un coup dur, affirme le président directeur-général de la Société franco-manitobaine, Daniel Boucher. Par contre, Monsieur Bouchard était assez tolérant et avait une ouverture sur le monde, et on espère que le ton du débat sur l'avenir du Canada aura la même teneur. Bien qu'il ait été un premier ministre indépendantiste, il comprenait bien les réalités des francophones minoritaires. C'est lui qui, comme Secrétaire d'état au sein du gouvernement Mulroney, a signé la première entente Canada-Saskatchewan. Au fond, nous avons perdu quelqu'un qui connaissait et comprenait nos communautés. »

Professeur en science politique au Collège universitaire de Saint-Boniface, Raymond Hébert souligne l'importance et l'impact qu'a eu la personnalité charismatique de Lucien Bouchard. « Dans l'ensemble, il a fait preuve de tolérance à l'égard du Canada anglophone ainsi que des anglophones et allophones québécois. La seule exception, c'est lors de la dernière campagne référendaire, où, à mon avis, il a fait preuve de démagogie. Ses discours à l'emporte-pièce mettaient la vérité de côté. C'était inquiétant, car plus le mouvement souverainiste prend de l'ampleur, plus les Franco-Manitobains sont en danger. »

En effet, le directeur général de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, Raymond Poirier, estime que les fédéralistes se trompent en s'imaginant que tout marchera maintenant comme sur des roulettes. « Ce n'est pas voir très loin, dit-il. Certains croient que le bonhomme sept heures est parti, mais il fera noir quand même ! La cause séparatiste est bien vivante et les francophones hors Québec sont toujours menacés. Oui Bouchard était plus juste et modéré, mais n'oublions pas que son attitude à notre égard ressemblait à une sorte de "politique étrangère". Et en plus, son départ pourrait amener l'arrivée d'un chef de parti plus militant. »

Raymond Hébert abonde dans le même sens. « Si l'aile radicale du Parti québécois prend de l'importance, ce ne sera pas une bien bonne nouvelle pour les fédéralistes, explique-t-il. Environ 30 % des membres du parti se sont ralliés autour d'Yves Michaud. Avec des "durs" à la tête du parti, il se pourrait qu'il y ait un référendum avant la fin du mandat présent. C'est moins probable, mais toujours possible. »

Un grand premier ministre

Il n'empêche que les trois Franco-Manitobains, même s'ils n'approuvent pas le projet souverainiste, sont de l'avis que Lucien Bouchard a fait du bon travail comme premier ministre. Raymond Hébert estime que Lucien Bouchard a été un excellent premier ministre, qui laisse à sa province un legs important. « Avec Jean Lesage et René Lévesque, c'est un des plus grands premier ministres depuis l'après-guerre, affirme-t-il. Ses réalisations économiques sont considérables. En cinq ans, il a remis le Québec dans la bonne voie, en éliminant le déficit. Et en plus, il a entrepris des réformes majeures dans les domaines de la santé et de l'éducation, sans parler des frontières municipales. »

Raymond Poirier abonde dans le même sens. « C'est de valeur pour les Québécois, dit-il. Lucien Bouchard a amélioré de façon importante l'état financier de la province. Mais les derniers mois, il était surtout occupé à gérer la conduite des membres de son parti, ce qui ne devrait pas être la fonction principale d'un premier ministre. Je comprends son choix de quitter la chefferie. »

Raymond Hébert constate que le départ de Lucien Bouchard est une très mauvaise nouvelle pour le Parti québécois. « Il faudra veiller à sa succession, souligne-t-il. Trouver un chef qui possède la personnalité et l'envergure de Lucien Bouchard ne sera pas facile, surtout parmi les jeunes du parti qui ne sont pas terriblement nombreux. En ce moment, le candidat le plus logique est Bernard Landry, qui a déjà 63 ans. Un jour, on verra sans doute émerger un nouveau groupe de dirigeants au Québec, mais pour le moment, on peut parler du dernier souffle de l'ancienne génération.

« Une fois la nouvelle génération à la tête du parti, le défi sera de motiver davantage les Québécois, poursuit-il. Les jeunes Québécois sont peut-être souverainistes dans l'âme, mais sont moins engagés. La démission de Lucien Bouchard sera donc perçue comme étant un point tournant dans la politique québécoise et canadienne. »

Daniel Boucher estime lui aussi que la relève indépendantiste ne sera pas facile à assumer. « On constate déjà que les Québécois sont plutôt apathiques, lance-t-il. Ils songent à autres choses que l'indépendance. La dernière élection fédérale l'a d'ailleurs prouvé. En plus, les Québécois ne sont pas exclus des tendances nationales. Comme tous les Canadiens, ils sont un peu cyniques face aux leaders politiques. »

JEUNESSE

Passeport pour Oxford

« Après avoir payé mes frais de scolarité, le logement et la nourriture pour la durée du séjour à Oxford, il ne reste plus grand chose de la bourse. » - Roxane Joyal.

Érick THÉBERGE

La Franco-Manitobaine Roxane Joyal a mérité, le 2 décembre, une bourse d'études Rhodes qui lui permettra de faire sa maîtrise en développement économique à l'Université Oxford, en Angleterre, durant les deux prochaines années.

D'un montant de 100 000 $, une bourse d'étude Rhodes est remise à chacun des 11 étudiants canadiens choisis pour étudier à la prestigieuse Université Oxford. Cette année, une bourse a également été remise à une centaine d'étudiants du monde entier, dont 32 Américains, deux Zimbabwéens, deux Kényans et deux Sud-Africains. Aux États-Unis seulement, 950 étudiants ont présenté une demande pour obtenir cette bourse.

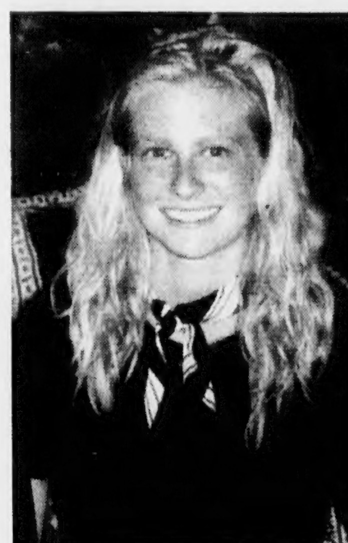
« Après avoir payé mes frais de scolarité, le logement et la nourriture pour la durée du séjour à Oxford, il ne reste plus grand chose de la bourse, lance Roxane Joyal. Le coût de la vie est très élevé en Angleterre. » Cette ancienne étudiante du collège Gabrielle-Roy termine actuellement sa cinquième année d'étude à l'université Stanford, en Californie. Par la suite, elle poursuivra sa formation en développement économique en faisant une maîtrise qui se penchera sur le rôle de la femme dans les sociétés rurales d'Afrique.

Roxane Joyal prévoit se rendre en Angleterre en octobre. D'ici là, elle entend bien profiter du prochain été et trouver un petit boulot. « J'ai le goût de vivre, signale celle qui a été identifiée, en mars 2000 par le magazine *MacLean's*, comme un des 100 jeunes Canadiens sur lequel faudra compter dans l'avenir. Ça fait cinq ans que je vis sur le campus de l'université en compagnie de jeunes américains obnubilés par leurs études et la concurrence estudiantine. Je pense qu'un travail de serveuse dans un petit resto me ferait du bien ! Je pourrais rencontrer un autre genre de monde. »

Pour décrocher cette bourse, le processus est long et le dossier doit être étoffé, indique la jeune globe-trotter qui a participé à plusieurs projets de coopération internationale en Afrique et en Asie. « J'ai commencé à travailler sur ma demande de bourse en juin, explique Roxane Joyal. J'ai dû écrire une dissertation de 900 mots expliquant les motifs de ma demande. Ensuite, j'ai préparé un curriculum vitae présentant tous les projets internationaux dans lesquels je me suis lancée. Mais le plus difficile, c'était de courir après les gens qui devaient signer la dizaine de lettres de références que je devais fournir. J'ai dû faire tout ça en m'occupant de mes études ! »

La jeune fille de Saint-Norbert, qui n'a que 22 ans, raconte qu'elle a soumis sa demande le 23 octobre et qu'après plusieurs entrevues, elle s'est vu remettre la bourse au début de décembre.

Roxane Joyal explique que l'origine de la bourse d'études Rhodes remonte à 1902. À l'époque coloniale britannique, un pionnier, Cecil Rhodes, a bâti sa fortune avec les diamants d'Afrique. À sa mort, ce philanthrope a légué sa fortune à une bourse qui porte aujourd'hui son nom. Elle est destinée aux étudiants qui ont des résultats scolaires supérieurs, qui démontrent un engagement parascolaire tangible et qui sont désireux de changer le monde. Aux États-Unis, la bourse Rhodes n'est accessible aux femmes que depuis 1976.



Archives La Liberté

Roxane Joyal passera les deux prochaines années à Oxford afin d'y compléter une maîtrise en développement économique.

LA BROQUERIE

Des bureaux plus grands

La Municipalité de La Broquerie agrandira cet été son bureau municipal d'environ 5 000 pieds carrés.

Approuvé en décembre 2000, le projet de réfection a pour but de fournir à l'Autorité régionale de la santé (ARS) de nouveaux locaux administratifs. « L'ARS occupe déjà 2 000 pieds carrés du bureau municipal actuel, mais voulait centraliser son bureau des finances, explique le préfet de la Municipalité de La Broquerie, John Giesbrecht. Nous avons donc conclu une entente avec elle comme quoi nous lui fournirons l'espace requis, à condition qu'elle signe un bail de dix ans, ce qui a été fait. »

Le préfet a également souligné que la Gendarmerie royale canadienne pourrait y ouvrir un local d'ici 2003, bien que cela reste à confirmer.

Le projet, financé par la Municipalité, coûtera entre 400 000 $ et 500 000 $. La firme d'architectes Gaboury, Préfontaine et Perry, qui a conçu en 1994 le bureau actuel, a été choisie le 15 janvier par le conseil exécutif de la Municipalité pour dresser les plans de la nouvelle addition.

« Nous voulons faire avancer le projet aussi rapidement que possible, mentionne John Giesbrecht. Nous aimerions débuter les travaux dès la fin avril et terminer la construction à la fin d'août. »

D. B.

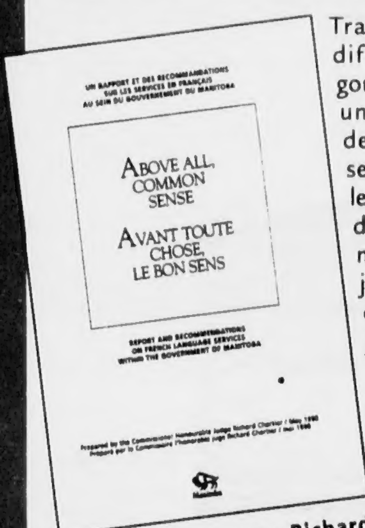
JANVIER 2001

POLITIQUE • JURIDIQUE

UNE COMMUNAUTÉ d'actions

Depuis quelques années, nous avons travaillé à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un plan de développement global. Qu'est-ce que ça signifie dans les domaines de la culture, de l'éducation, de l'économie, etc. ? Pour en savoir plus, la Société franco-manitobaine vous propose, chaque mois, la chronique Une communauté d'actions, *qui vous permettra d'en apprendre davantage sur les actions et les priorités des organismes de la communauté. En vedette ce mois-ci : le secteur politique - juridique.*

La politique, qu'est-ce que ça donne ?


UN RAPPORT ET DES RECOMMANDATIONS SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS AU SEIN DU GOUVERNEMENT DU MANITOBA

ABOVE ALL, COMMON SENSE

AVANT TOUTE CHOSE, LE BON SENS

REPORT AND RECOMMENDATIONS ON FRENCH LANGUAGE SERVICES WITHIN THE GOVERNMENT OF MANITOBA

Le rapport du juge Richard Chartier *Avant toute chose, le bon sens* visait à faire l'évaluation des recommandations sur les services en français au sein du gouvernement du Manitoba.

Travailler de concert avec les différentes instances gouvernementales n'est pas toujours une tâche facile. Au cours des dernières années, les membres du secteur politique-juridique ont pris le bœuf par les cornes et obtiennent des résultats extraordinaires. Les membres du secteur politique-juridique ont démontré, et continuent à démontrer tous les jours, que la pression politique et le dialogue avec le gouvernement génèrent des résultats tangibles. Et en mettant les efforts nécessaires, les résultats peuvent être dramatiques.

Premier exemple, les Centres de services communautaires (CSC). Décrits dans le rapport du juge Richard Chartier déposé en 1998, on entrevoit déjà, moins de trois ans plus tard, la mise sur pied de CSC à Notre-Dame-de-Lourdes, à Saint-Pierre-Jolys et à Saint-Boniface avant la fin de l'année. Doivent suivre dès l'année prochaine des CSC a Sainte-Anne-des-Chênes, à Lorette et qui sait où encore ? À partir des bureaux des CSC, on pourra obtenir les services les plus populaires des gouvernements fédéral, provincial et municipal. Par cette réalisation, les membres de la communauté francophone du Manitoba agissent de façon concrète afin de se développer en suivant la vision qu'elle s'est donnée dans son plan de développement global, élaboré en 1998.

Autre exemple : le détachement de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) à Saint-Pierre-Jolys. Soucieuse de perdre ses acquis, la communauté s'est ralliée, non seulement pour exprimer son opposition à la fermeture du détachement, mais aussi pour défendre ses droits face à l'offre des services en français par la GRC. La SFM a collaboré avec l'Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM), l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM) et le gouvernement du Manitoba afin de s'assurer que la communauté pourrait toujours être servie en français à Saint-Pierre-Jolys. Résultat : le détachement de Saint-Pierre-Jolys est resté ouvert et il sera dorénavant désigné comme un détachement complètement bilingue au Manitoba.



Le détachement de la Gendarmerie Royale du Canada de Saint-Pierre-Jolys sera dorénavant entièrement bilingue.



La Société franco-manitobaine et la communauté francophone du Manitoba travaillent en étroite collaboration avec l'honorable Ronald Duhamel et l'honorable Greg Selinger et le Conseiller de Saint-Boniface Daniel Vandal afin d'assurer l'épanouissement de la collectivité.

Pourquoi dépenser toutes ces énergies, alors que les résultats ne sont souvent pas visibles avant plusieurs années ? Parce que les francophones connaissent bien le processus. Parce qu'ils sont tenaces. Parce qu'ils apprennent les règles du jeu depuis plus de 100 ans. Et parce que de plus en plus de Franco-Manitobains et de Franco-Manitobaines voient le jour où ils pourront véritablement s'exprimer dans la langue de leur choix pour ce qui est des services importants offerts par les différents paliers gouvernementaux.

Que rêver pour l'avenir ? Les réalisations de la communauté francophone du Manitoba ne seront limitées que par l'ampleur de ses aspirations ! Les bornes de succès des francophones du Manitoba ne seront pas imposées par un politicien ou par un gouvernement, mais bien par la communauté elle-même. L'avenir nous appartient, saisissons-le !

Quelles sont nos priorités ?

- Assurer la protection des nos acquis en étant proactif et en assurant une présence constante auprès des diverses instances gouvernementales.
- Garder des contacts réguliers entre la collectivité et les gouvernements en général.
- Viser l'équité réelle entre les communautés linguistiques officielles selon le principe que l'égalité s'entend non pas statut identique mais plutôt d'un statut équitable.

Bientôt à la SFM

- Bonspiel annuel de la francophonie le 24 et 25 février 2001 à Saint-Léon.
- Participez au Rendez-vous de la francophonie du 12 au 25 mars 2001.

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Tél. : 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet : sfm@franco-manitobain.org
Site : www.franco-manitobain.org

DSFM

Des demandes régionales

Des représentants des quatre comités régionaux de la Division scolaire franco-manitobaine ont présenté le 13 janvier des demandes additionnelles et adressé aux commissaires leurs priorités pour l'année scolaire 2001-2002.

Sandra POIRIER

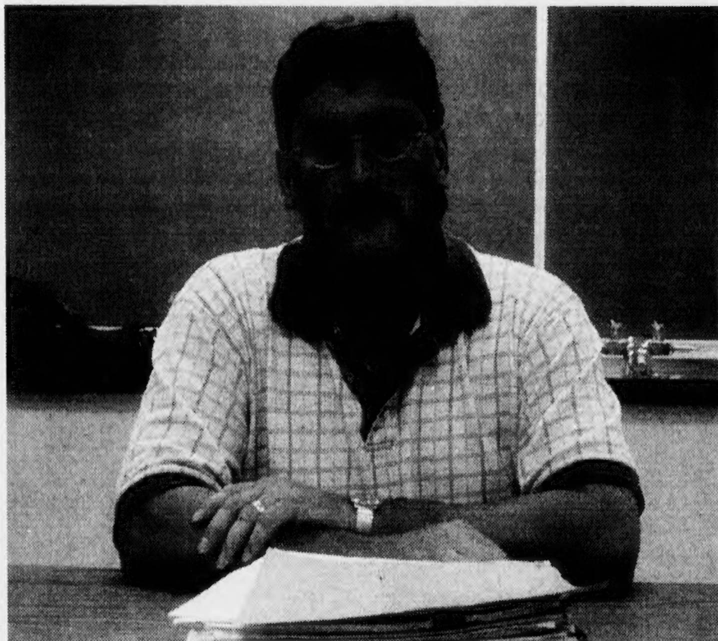
Le processus budgétaire 2001-2002 de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) a franchi une nouvelle étape le 13 janvier. Les commissaires de la DSFM ont reçu et entendu les demandes additionnelles des quatre régions lors d'une réunion extraordinaire présidée par le président du comité de finances, Claude Lemoine. Les priorités de chaque région pour l'année scolaire 2001-2002 ont aussi été exprimées lors de cette rencontre.

« Avec ces documents, le comité de finances, avec l'aide de l'administration divisionnaire, va pouvoir établir une première ébauche budgétaire », mentionne Claude Lemoine. Selon l'échéancier du processus budgétaire, adopté en 1999, cette première ébauche doit être présentée aux commissaires d'ici le 15 février. Les comités régionaux pourront, comme l'an dernier, prendre connaissance de cette ébauche.

Claude Lemoine affirme qu'une ébauche budgétaire sera élaborée même si la commission scolaire ne connaît pas encore les revenus dont elle disposera pour l'année 2001-2002. « On va tenter de faire notre budget en commençant par les dépenses, mentionne-t-il, puisque nous ne connaissons pas le montant d'argent qui nous sera accordé par le gouvernement provincial, ni le montant des prélevés spéciaux des divisions scolaires cédantes. On espère que la Province fera toutefois une annonce concernant notre financement d'ici la fin janvier. On va tout de même commencer à rédiger la première ébauche puisque le budget définitif doit être déposé au ministre de l'Éducation avant le 15 avril. »

Le comité de finances, composé de Claude Lemoine, Bernard Lesage, Maurice Auger, Adrien Grenier, Michel Verrette et du secrétaire-trésorier de la DSFM, André Chaput, procédera donc à l'établissement d'une ébauche de budget en déterminant les dépenses prioritaires. L'expansion des programmes de maternelles à temps plein ainsi que la question des locaux pour les prématernelles seront, entre autres, sujets à discussions

Au cours des présentations, plusieurs demandes ont été répétées : achat de manuels scolaires en français, renouvellement d'équipement informatique, rénovation de salles, ajout de classes, ajout de personnel, etc. Avec la venue des maternelles à temps plein, les six écoles de la région Est (CRE) ont fait des demandes de locaux pour les programmes de prématernelle. « Les comités scolaires s'inquiètent d'un manque d'espace à la suite de l'établissement de classe de maternelle à temps plein, explique la présidente du CRE, Hélène Dusablon. Il ne faudrait tout de même pas déloger les prématernelles à l'extérieur de nos écoles parce que la grande majorité des jeunes de la prématernelle fréquente nos écoles l'année suivante. La prématernelle est un bon outil de recrutement. »



Archives La Liberté

Le président du comité de finances, Claude Lemoine.

L'administration divisionnaire a aussi profité de l'occasion pour faire la présentation de son propre plan budgétaire. Cette ébauche, qui a été présentée à tous les comités régionaux au cours des derniers mois, prévoit notamment le maintien des programmes et tient compte des progrès technologiques, ainsi que des modifications qu'entraînera l'ouverture de la nouvelle école élémentaire francophone au sud de Saint-Vital.

LETELLIER

Un monument qui parle

Le comité communautaire Colour it Green qui travaille depuis trois ans au dossier du développement d'un parc récréatif à Letellier ne s'attendait pas à ce que le dévoilement de son nouveau monument suscite de la controverse.

Sandra POIRIER

Le comité communautaire *Colour it Green* a procédé le 14 janvier à l'inauguration de son parc récréatif et au dévoilement d'un nouveau monument à l'entrée du village de Letellier. Depuis son dévoilement, ce nouveau monument fait jaser plusieurs francophones puisque le message n'a été inscrit qu'en anglais.

Bien qu'il soit satisfait du travail qu'a accompli au cours des trois dernières années le comité *Colour it Green*, le préfet de la municipalité Montcalm, Roger Vermette, s'est dit déçu du message unilingue anglais qui se trouve sur la pierre située à l'entrée de Letellier. « Nous sommes une municipalité bilingue, il aurait été souhaitable que le message soit bilingue, indique-t-il. Mais *Colour it Green* est un comité communautaire et lorsque les membres nous ont présenté l'idée d'un parc récréatif, nous l'avons appuyée parce que c'était un bon projet.

Un résidant de Letellier, Léo Leclair, trouve lui aussi décevant que le message n'ait pas été traduit. « Je suis déçu que le message ne soit pas bilingue, affirme-t-il. Cela aurait été apprécié si le comité avait reconnu les cultures du village. Historiquement, Letellier était francophone. Par respect pour les francophones, le message aurait dû être bilingue. En plus, nous faisons partie d'une municipalité bilingue. »

La présidente du comité *Colour it Green*, Debbie Fortier, ne comptait pas susciter tout cet émoi en posant ce geste. « Les francophones qui ont assisté aux deux rencontres publiques qui ont eu lieu au cours des trois dernières années ont souligné lors des discussions qu'il n'était pas nécessaire que le français figure sur la pierre », mentionne-t-elle.

« Nous voulions mettre l'importance sur les cultures puisque nous habitons une région multiculturelle, poursuit-elle. Nous ne voulions pas mettre l'importance sur les langues. Nous avons établi une bonne harmonie avec les Premières nations et nous voulons aussi les respecter. »

Au conseil de développement économique du Manitoba (CDEM), la directrice des communications et du marketing, Sylviane Lanthier, indique que son organisme promeut le français comme une valeur ajoutée. « On développe présentement une base dans l'industrie touristique manitobaine où le français a un effet bénéfique au niveau économique. Or, il y a des gens qui comprennent ce principe et d'autres qui ne le comprennent pas. »

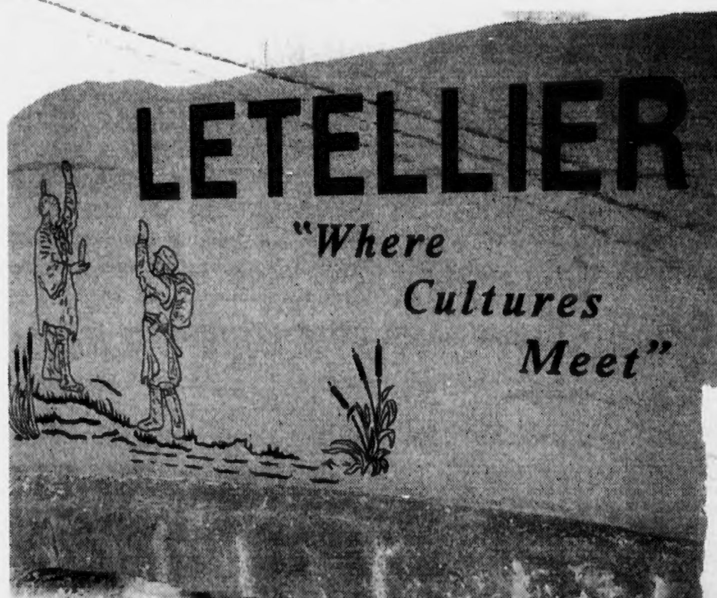
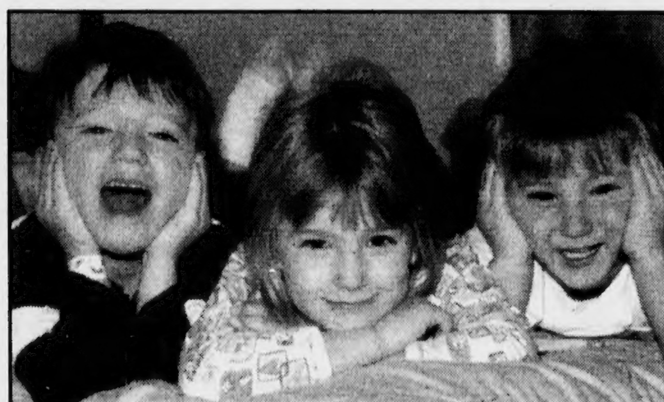


photo: Sandra Poirier

Le nouveau monument à l'entrée de Letellier.

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour !

Nous nous appelons Rémi Stockwell (4 ans, né le 19 mai 1996), Solène Stockwell (5 ans, née le 14 mars 1995) et Maxence Stockwell (3 ans, né le 14 novembre 1997).

Nous sommes les enfants de John Stockwell et Louise Grouette Stockwell de Saint-Boniface.

Nos grands-parents sont Léo et Simone Grouette de Saint-Boniface et Margaret Stockwell de Calgary.

CUSB

Une première remise de bourses

Après seulement 11 mois d'existence, le fonds Neil-Gaudry a remis ses premières bourses Louis-Riel à 13 étudiants métis du CUSB.

Daniel BAHUAUD

La remise des premières bourses Louis-Riel provenant du fonds Neil-Gaudry a eu lieu le 16 janvier au Collège universitaire de Saint-Boniface.

La bourse Louis-Riel, variant entre 500 $ et 2 000 $, a été remise à 13 étudiants métis du CUSB, soit Michelle Beaudry, Debbie Berthelette, Josée Bond, Rachel Carrière, Marie-Josée Clément, Renée-Lynn Dandeneau, Crystal Desrosiers, Cindy-Lee Kerbrat, Pascal Lambert, Justin Maitre, Makaela Pena, Mireille St-Vincent et Denise Tougas.

« La bourse Louis-Riel est un excellent moyen de commémorer l'engagement de Neil Gaudry envers sa communauté et la culture métisse, a souligné le président de la Fédération manitobaine des Métis (FMM), David Chartrand, en s'adressant aux récipiendaires des bourses. Neil Gaudry n'a jamais hésité d'aider ceux qui avaient besoin d'un coup de pouce. J'espère qu'un jour, à la lumière de son exemple, vous en ferez autant. »

En outre, la remise des bourses a également servi d'occasion à la FMM de présenter au comité organisateur du fonds Neil-Gaudry un don de 75 000 $. David Chartrand a donc présenté le chèque au co-président du fond Neil-Gaudry, Yvon Dumont. A suivi la signature de l'Addendum à l'entente initiale entre la FMM, le CUSB et Francofonds qui a vu la création en février 2000 du fonds Neil-Gaudry. L'Addendum permet la gestion du 75 000 $ par le fonds Neil-Gaudry.

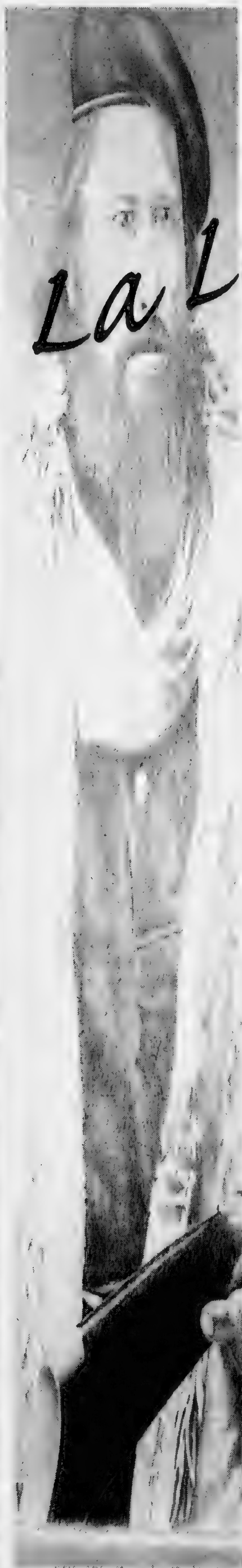
Depuis sa création, le fond Neil-Gaudry, a réussi à accumuler, après ses dépenses, un revenu d'environ 220 000 $. Comme le précise pourtant Yvon Dumont, les organisateurs du fonds ne s'assoiront pas sur leurs lauriers. En effet, ils prévoient d'autres collectes de fonds.

« Nous avons déjà produit deux disques compacts, dont les profits des ventes iront au fonds, dit-il. Il y a celui du violoneux de Saint-Laurent, Émile Lavallée et un second, enregistré le 22 septembre lors du dernier Jamboree métis au CUSB. On peut y entendre une variété d'artistes tels que Ray St-Germain, Bernard Vermette ainsi que Dave Lavallée et son orchestre. En plus, un autre Jamboree métis aura lieu le 24 mars dans la Salle du Centenaire à Winnipeg. »



photo: Daniel Bahuaud

Les récipiendaires des premières bourses Louis-Riel, accompagnés (en bas à la gauche) de Léona Gaudry, épouse de Neil Gaudry, décédé en 1999.



La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

PEINTURE ET SCULPTURE

Riel au fil du temps

En présentant l'exposition Rielisms, Catherine Mattes cherche à raconter l'histoire de la perception qu'ont eue les artistes canadiens du fameux chef métis, Louis Riel.

Daniel BAHUAUD

« Malgré le temps écoulé depuis sa pendaison, Louis Riel nous fascine toujours », lance Catherine Mattes. La métisse native de Montréal a préparé l'exposition *Rielisms*, qui sera en montre au Musée des Beaux-Arts de Winnipeg à partir du 21 janvier. La conservatrice invitée, qui pour son mémoire de maîtrise à l'Université Concordia à Montréal s'est penchée sur l'importance de l'art portant sur Riel, estime que le grand chef métis du XIXe siècle suscite toujours l'intérêt des Canadiens du XXIe siècle.

« En l'an 2001, bien des Canadiens admirent le leader métis, voyant en lui un Père de la Confédération, ou le fondateur du Manitoba, explique-t-elle. Il n'y a pas si longtemps, on le traitait de traître ou de fou. Il y a eu tellement d'opinions ! Chaque génération fait un retour sur cet homme remarquable. Et c'est pour cela que j'ai conçu l'exposition *Rielisms*. Je voulais explorer les interprétations variées des artistes canadiens depuis 40 ans. »

Rielisms présente donc 20 ouvrages produits par une dizaine d'artistes dans les années 1960, 1970, 1980 et 1990. Selon Catherine Mattes, l'approche chronologique permet de cerner clairement l'évolution des points de vue sur Louis Riel. « Dans les années 1960, plusieurs historiens ont publié des livres importants sur Riel, souligne-t-elle. Pour la première fois, Riel n'était pas le traître des anglophones ou le nationaliste des francophones, mais un homme complexe et plutôt sympathique. Cette réévaluation coïncide, bien sûr, avec les centenaires du Canada et du Manitoba.

« C'est dans ce contexte que les artistes comme Marcien Lemay et John Nugent ont créé leurs sculptures de Riel, dont on présente les maquettes, poursuit-elle. Ils cherchaient à comprendre Riel l'homme. Pour Maricien Lemay, Riel est une personnalité brillante, mais angoissée. John Nugent voit plutôt en lui un prophète doté d'une foi intense. »

Catherine Mattes estime cependant que les ouvrages de ces deux artistes ne reflètent qu'une première étape dans l'évolution de l'art portant sur Riel. Elle ne s'étonne pas que les Métis aient éprouvé de la difficulté à accepter leurs sculptures. « D'habitude, on dépeint d'abord nos personnages historiques de façon réaliste, et ensuite on dresse leurs portraits psychologiques, mentionne-t-elle. Dans le cas de Riel, on est passé de la dérision à la psychanalyse, en sautant l'approche traditionnelle. C'est pour cela, je crois, qu'on a enlevé les deux sculptures de Riel des cours des palais législatifs de Winnipeg et de Régina. Ce sont des œuvres importantes, mais placées en juxtaposition avec les autres statues des grands leaders canadiens, elles choquaient. »

La prochaine période dans l'évolution de l'art portant sur Riel a lieu dans les années 1980, la décennie qui comprend le centenaire de la pendaison du chef métis ainsi que l'Acte constitutionnel de 1982. « La Charte des droits nous a fait reconnaître le rôle de Riel dans la cause des droits linguistiques et des autochtones, remarque Catherine Mattes. En plus, les poèmes et autres textes de Riel publiés en 1985 offrent pour la première fois un portrait intime du chef métis. Des rapprochements sont faits entre son courage et celui d'autres leaders. Il devient un héros mythique. Dans sa série de tableaux, *Riel Remembered*, Gerald McMaster dépeint Riel comme une figure gigantesque. »



photo: Daniel Bahuaud

Catherine Mattes : « Chaque génération fait un retour sur cet homme remarquable. »

Ce n'est pourtant que très récemment que les artistes métis ont choisi de partager leur perception de Riel. Artiste dont plusieurs toiles font partie de *Rielisms*, Sherry Farrell Racette explique l'importance de cette plus récente période. « Pour la première fois, la culture métisse et la tradition orale contribuent à la discussion, souligne la native du Manitoba. Nous nous approprions de notre propre histoire. Avant cela, il fallait plutôt parler mais d'une réaction des artistes canadiens de descendance européenne à la réalité de Riel. Riel ne hante pas la conscience des Métis. Face à sa pendaison, nous n'éprouvons aucune culpabilité. J'associe donc le Riel angoissé des années 1960 comme étant le reflet d'un certain sentiment de culpabilité chez les Canadiens. Ce n'est pas mon Riel.

« Le Riel que j'ai choisi de présenter est celui qu'on vient à connaître dans ses écrits et dans la tradition orale, poursuit-elle. C'est le Riel qui a un profond respect pour la femme. C'est aussi le Riel à la fois vulnérable et stoïque qui entame un dialogue avec la mort, présenté comme une belle métisse plutôt séduisante. Il n'a pas l'âme angoissée. Face à sa pendaison, il est, en effet, serein et résigné à ce qu'il estimait était la volonté de Dieu. »

Rielisms sera présenté au Musée des Beaux-Arts du 21 janvier au 18 mars. Coût d'entrée au Musée : 4 $ (adultes) et 3 $ (aînés). Entrée gratuite le mercredi. Renseignements : 786-6641.

Le Babillard

ASSEMBLÉE

✎ Première réunion annuelle de ***l'Association chemin Saint-Paul*** le 30 janvier à 19 h 30 à la Cabane à sucre à Saint-Pierre-Jolys.

ATELIERS ET CROISSANCE PERSONNELLE

✎ ***Le centre de Pastorale de Saint-Boniface*** offre du 23 janvier au 13 mars de 19 h à 21 h au Collège universitaire de Saint-Boniface un atelier portant sur ***l'accompagnement des personnes malades en milieu paroissial.*** Animatrice : Pascale Dalcq. Inscription au 237-9851. Coût : 60$.

✎ ***Cours de méditation en français*** offerts chaque mercredi de 19 h à 20 h 30 à compter du 31 janvier dans le quartier River Heights. Coût : 120 $ par personne pour 12 cours (un trimestre). Info : Alexandre au 475-7603.

CONCOURS

✎ L'édition 2001 du ***Concours national des Jeunesses Musicales du Canada – art vocal*** est maintenant lancée. La date limite d'inscription est le 5 février 2001. Pour plus d'info et pour les règlements du concours, téléphonez Gisèle Côté au (514) 845-4108 poste 229 ou communiquez par courriel à l'adresse concerts@JeunessesMusicales.ca.

✎ Écrivains en herbe, à vos plumes ou claviers. ***L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français*** lance un concours ouvert à tous citoyens canadiens n'ayant jamais publié de livre. Des textes de tout genre sont acceptés (poésie, drames, etc.). Les thèmes suggérés sont : Le 20e siècle, t'en souviens-tu ? Il était une fois l'an 2000 ? L'an 2000 ? Et si c'était à refaire ? Un autre millénaire... Quoi de neuf ? La date limite pour faire parvenir votre composition a été reporté au 28 février 2001. Pour de plus amples renseignements, contactez Arash Mohtashami-Maali au (416) 534-2688 ou par courriel : amohtash@chass.utoronto.ca

✎ Avis aux écoles françaises et d'immersion : ***l'Association canadienne pour les Nations Unies*** tient son ***concours oratoire*** annuel le 8 mars 2001 (date limite d'inscription : fin janvier 2001) dans le but de promouvoir l'art oratoire et une meilleure compréhension du rôle des Nations Unies. Ouvert aux élèves de la 5e année au secondaire 4 de toutes les écoles du Manitoba. Info : Aurise au 257-0071.

RELIGION

✎ L'exécutif du ***Conseil diocésain de Développement et Paix*** (francophone) de Saint-Boniface vous invite à assister à deux ***conférences***. La première, par Lidy Nacpil de l'organisme *Freedom from Debt Coalition* des Philippines aura lieu le 25 janvier à 19 h 30 en l'église St.Peter's (748, Keewatin). Info : 231-2848. La deuxième conférence sera présentée par la médaillée olympique canadienne, Silken Laumann, qui parlera de son expérience en Erythrée et au Soudan. La conférence aura lieu le 6 février à 19 h 30 au théâtre Walker. Info et billet en vente au coût de 10 $ au 987-6420 ou à la porte au coût de 12 $.

ÎLE-DES-CHÊNES

✎ Prochaine messe animée par les adolescents et jeunes de la ***paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde*** : le 4 février à 10 h 30. Info : Lorraine au 878-9093.

LORETTE

✎ La tournée intitulée ***La DSFM, un monde à découvrir*** sera de passage à ***l'école Lagimodière*** le 1er février à 19 h. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos soucis vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

SAINTE-ANNE

✎ L'école Pointe-des-Chênes tiendra une session d'information au sujet de ***la maternelle à temps plein*** pour les parents dont les enfants sont nés en 1996-1997. La rencontre aura lieu le 23 janvier à 19 h à l'école. Prenez part au vote.

✎ Amusez-vous lors du ***Carnaval de Sainte-Anne*** du 26 au 28 janvier. De tout pour tous les âges : notamment tournoi de croquignole le 26 janvier de 19 h à 21 h, bricolage, spectacle pour enfant, courses en traîneau, curling, soirée dansante et plus. Pour inscription au tournoi de croquignole, téléphonez à Aurèle au 422-9042. Pour réserver des billets ou pour plus info, téléphonez à Nicole au 422-9599.

SAINT-BONIFACE

✎ Le ***comité social des résidents de l'Accueil*** organise une série de quatre parties de ***Whist*** dans la salle Langevin. La première aura lieu le 21 janvier à 19 h 30. Les autres parties auront lieu le 25 février, le 25 mars et le 22 avril. Un goûter léger sera servi. Des tirages seront aussi effectués. Coût : 3 $ par personne.

✎ Le ***Service du mariage et de la famille du Manitoba*** accueillera Marie-Jeanne Thériault, représentante de la Fédération nationale des Services de préparation au mariage le 20 janvier de 13 h 30 à 16 h au centre de Pastorale. Cette demie-journée de ressourcement intitulée ***« Découvrir sa mission »*** s'appuie du livre de Jean Monbourquette, *À chacun sa mission*. Pour info et inscriptions, contactez Orietta Dion au 231-4479 ou au 237-6346.

✎ La prématernelle francophone située dans l'école Provencher, ***La petite école Inc***, accepte des inscriptions pour l'année en cours pour les enfants âgés de quatre ans. Info : Appelez Roseline au 233-7540.

✎ Prochaines ***sessions de préparation au mariage*** les 2, 3 et 4 février et les 4, 5 et 6 mai au centre de Pastorale (622, avenue Taché). Info : Orietta Dion au 231-4479 ou 237-6346.

SAINT-LAURENT

✎ La tournée intitulée ***La DSFM, un monde à découvrir*** sera de passage à ***l'école communautaire Aurèle-Lemoine*** le 25 janvier à 19 h. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos soucis vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

SAINTE-ROSE-DU-LAC

✎ Le Comité culturel vous invite à la ***8e Veillée du Bon Vieux temps*** le 27 janvier au Centre communautaire. Souper à 18 h et soirée spectacle avec ***Les frères Guy***. Billet au coût de 15 $ par personne ou 40 $ par famille en vente à la Caisse populaire de Sainte-Rose et de Laurier ou téléphonez à Rosemarie au 447-2271, à Denise au 447-2877ou à soeur Thérèse au 447-2181. poste 236.

SAINT-VITAL

✎ ***Vivre son deuil avec un groupe d'entraide*** pour toute personne adulte qui désire vivre son deuil afin de s'ouvrir à nouveau à la vie. Rencontre les mercredis du 7 février au 28 mars de 19 h à 21 h. Pour vous inscrire, téléphonez à Yvette au 255-1891.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*



Photo : Gracieuseté Raymond Bérard

Un Bicolo réel !

L'artiste Réal Bérard et son neveu Roger Bérard se sont amusés les 10 et 11 janvier à sculpter dans la neige la mascotte Bicolo vêtue d'un chandail des Canadiens. « On a fait ça pour s'amuser, mentionne Réal Bérard. Ça nous a pris environ une douzaine d'heures pour confectionner ce Bicolo qui mesure 12 pieds. » Fidèle à son habitude depuis 20 ans, Réal Bérard participera à compter du 25 janvier aux concours internationaux de sculpture sur glace et sur neige du Carnaval de Québec et du Bal de neige à Ottawa. « Cette année, nos sculptures vont rendre en quelque sorte hommage à Gabrielle Roy, précise-t-il. Avec l'aide de mes coéquipiers, je veux démontrer qu'il n'y a pas seulement des bisons et des rats musqués au Manitoba. À Québec, nous allons donc présenter un coucher de soleil accompagné d'un passage d'un des romans de Gabrielle Roy et à Ottawa, notre sculpture représentera un passage du roman *La petite poule d'eau*. » À Québec, Réal Bérard sera accompagné de Denis Tessier Vrignon et de Garry Tessier tandis qu'à Ottawa, son équipe sera formée de Garry Tessier et de Roger Bérard.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

♦ ***Le Mârdi Jazz*** présente ***Sons du Manitoba avec Ben Dibra, Ron Paley*** et ***Gilles Fournier*** le 23 janvier ; ***Bob van den Broek Quartet*** le 30 janvier et ***Prudence Johnson*** et ***Jeff Presslaff*** le 6 février. Info : (233-8972).

♦ ***L'Orchestre symphonique de Winnipeg*** présente du 19 au 27 janvier un festival de musique contemporaine. Info : 949-3999.

♦ Dans la série Virtuosi : ***Lara St.John*** au violon ***et Marc-André Hamelin*** au piano donnent un concert le 20 janvier à 20 h à la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg. Info et billets : 786-9000.

♦ Dans la série de concerts d'orgue de Westminster : ***Wayne Marshall***, le 21 janvier à 14 h. À l'église Westminster, 759, rue Wall. Info : 786-4882.

♦ The Women's musical club of Winnipeg présente la ***violoncelliste Denise Djokic,*** accompagnée de la pianiste Claudia Chen, le 28 janvier à 14 h 30, au Musée des Beaux-Arts de Winnipeg. Denise Djokic présentera sa nouvelle acquisition, un violoncelle Bonjour Stadivari 1696. Billets : 15 $ à la porte, étudiant 5 $.

THÉÂTRE

♦ Le***Cercle Molière*** présente la comédie grinçante ***Poissons*** de Marc Prescott du 12 janvier au 3 février à 20 h au Théâtre de la Chapelle. Info : 233-8053.

♦ MTC Warehouse (174, avenue Market) présente ***Waiting for Godot*** de Samuel Beckett du 11 au 27 janvier. Info : 956-1340. Également jusqu'au 27 janvier, le ***BeckettFest*** se déroule un peu partout en ville. Info : 956-1340.

♦ Manitoba Theatre Centre (174, avenue Market) présente ***Camelot*** d'Alan Jay Lerner jusqu'au 27 janvier.

♦ Prairie Theatre Exchange présente ***Kilt*** de Jonathan Wilson jusqu'au 4 février. Billets entre 26 $ et 28 $ pour les adultes ; de 18 $ à 20 $ pour les aînés et 18 $ pour les étudiants au 942-5483.

♦ The Black Hole Theatre Co. (Université du Manitoba) présente ***Lion in The Streets*** de Judith Thompson du 23 au 27 janvier à 20 h. Info : 474-7655.

EXPOSITIONS

♦ La Bibliothèque publique de Saint-Boniface présente les œuvres ***d'Adrienne Bouchard Langlois*** en trois volets. L'exposition ***Rêves d'été*** , qui représente le troisième volet, sera présentée jusqu'au 5 février.

♦ À la ***Galerie du Collège universitaire de Saint-Boniface*** voyez l'exposition ***Reflets du miroir*** de Dominique Rey jusqu'au 1er février. Rencontre avec l'artiste le 24 janvier de 16 h à 18 h. Info : Denis Prieur au 233-0210, poste 347.

♦ Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition « ***Espace, silence de réflexion sur l'hiver*** » de l'artiste Brigitte Dion du 25 janvier au 4 mars.

♦ Également en montre jusqu'au 1er mai au salon Empire du Centre du patrimoine, une exposition de ***Paul Guyot (1917-1988)*** des œuvres choisies de la collection familiale.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER



Semaine du 27 janvier 2001

ROBERT GUY SCULLY REÇOIT JANE SEYMOUR À BIBLIOTHECA

Lundi 29 janvier à 21h30
Mardi 30 janvier à 5h



Jane Seymour, l'actrice qui incarne l'attachant personnage du Dr Quinn, femme médecin du Far West, est également, et on le sait moins, un écrivain. Après la naissance de ses jumeaux, elle a écrit avec son mari une série de livres pour enfants. Au cours ce cet entretien avec Robert Gut Scully, elle parle également de ses travaux d'artiste peintre, des oeuvres de charité auxquelles elle consacre beaucoup d'énergie et de sa grande amitié avec l'acteur Christopher Reeve. Une actrice aux talents multiples, Jane Seymour à BIBLIOTHECA.

EN RAPPEL : AU NOM DE TOUS LES DIEUX
PREMIÈRE PARTIE : L'ÈRE DES GOUROUS

Copyright France 3



Mercredi 31 janvier à 20h30
Jeudi soir 1er février à 1h
Vendredi 2 février à 10h

AU NOM DE TOUS LES DIEUX propose, à travers une série de cinq documentaires, un survol du monde des sectes et des nouvelles religions. De nos jours, tous les sociologues des religions s'entendent pour dire que les sectes sont en voie de multiplication. Avant d'expliquer pourquoi, il est important de se rappeler comment ce phénomène d'expansion s'est accentué en Occident. Le premier documentaire sera donc consacré aux gourous d'Orient venus convertir les occidentaux.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur internet.

www.tv5.org

SAINTE-ANNE

La tradition continue !

Youpi ! C'est bientôt le Carnaval d'hiver de Sainte-Anne. Le temps est venu pour s'amuser au grand air, assister à des spectacles et bavarder avec son voisin.

Daniel BAHUAUD

L'hiver est doux et le temps est beau ! Et pour les résidants de Sainte-Anne et de la région environnante, c'est de bon augure, car le troisième Carnaval d'hiver, organisé par le Comité culturel, les Chevaliers de Colomb et la Ville de Sainte-Anne, aura lieu les 26, 27 et 28 janvier. Au dire des organisateurs, ce sera une fin de semaine à ne pas manquer.

« On aura un très bon Carnaval, affirme la directrice du Comité culturel, Nicole Trudeau. Chaque année, nous faisons notre possible pour offrir de nouvelles activités qui plairont à tous. Par exemple le vendredi, nous avons organisé un tournoi de croquignole, ce qui fera autant le bonheur des jeunes que des aînés. Le samedi matin, les parents pourront divertir leurs enfants avec le spectacle de Minifrancofun qui se déroulera sous la grande tente marquise. Martial Tougas sera de la fête, et je suis certaine qu'il fera bien rire les petits. »

Une autre nouveauté : le concours du meilleur. « Il reste de la place pour trois équipes, souligne Nicole Trudeau. Pour participer, il faut quatre hommes et quatre femmes. Présentez-vous ! Il suffit d'avoir un peu d'entrain pour bien s'amuser. »

En plus du concours du meilleur, on pourra, comme par le passé, s'inscrire au Funspiel de curling et au tournoi de golf sur neige, ou bien participer aux courses de motoneige. « Ceux qui préfèrent observer les athlètes pourront le faire, grâce au tournoi de basket-ball des élèves de la 7e et 8e années de l'école de Sainte-Anne. »

Les férus de la musique et des spectacles seront heureux de constater qu'on pourra assister le vendredi soir au concert des groupes Fine Mess et Lucid Mayley. Le Comité culturel a organisé, une fois de plus, la Veillée canadienne, qui se déroulera le samedi soir. Cette année, la Veillée aura un thème Western, et la pièce conçue et présentée par le Comité s'intitule "*Qui a marié le shérif ?*". Après la pièce, Bernard Vermette et son groupe présenteront un spectacle musical.

« Il y a bien d'autres activités, précise Nicole Trudeau, tels que des tournois de cribbage et de poker, du bricolage, des courses en traîneau et j'en passe. Le Carnaval d'hiver, c'est l'occasion idéale de se rassembler en communauté et de s'amuser avec ses voisins. C'est une belle tradition qu'on espère sera perpétuée pour bien des années. »



Archives La Liberté

Jeunes et moins jeunes pourront fêter en grand à la troisième édition du Carnaval d'hiver de Sainte-Anne.

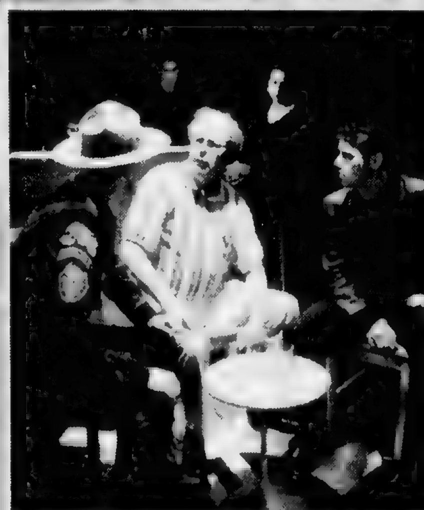
Renseignements : 422-9599. Pour s'inscrire au tournoi de croquignole, composer le 422-9042.

Parfois, le mensonge explique mieux que la vérité ce qui se passe dans l'âme.
– Gorki

Poissons **(ou Bulfit)**

DU 12 JANVIER AU 3 FÉVRIER 2001
au Théâtre de la Chapelle
825, rue Saint-Joseph

Billets : **233-8972**
(Guichet du CCFM)



Photographe : Hubert Pantel

À l'avant-plan, de gauche à droite, le policier Pickle (Paul Lachance), Coach (Francis Fontaine) et T-Bone (Shane Barnabé).
À l'arrière-plan, Gonzo (Christian Beaudry) et Cindy (Brigitte Sabourin).

Une comédie grinçante dans une mise en scène éclatée au Théâtre de La Chapelle.

La plus récente création de Marc Prescott, créée spécialement pour la 75e saison du Cercle Molière.

Distribution : Shane Barnabé, Christian Beaudry, Francis Fontaine, Mariette Kirouac, Paul Lachance et Brigitte Sabourin. Décors de Kim Donald-Haverty, costumes de Meg McMillan, éclairages de Gabriel Lévesque, et mise en scène de Jean-Stéphane Roy.







ÉDITION DES PLAINES

Conception d'un site web

Il est maintenant possible de consulter le nouveau site web des Éditions des Plaines grâce au travail minutieux de Francine Couture.

Claude HEPPELLE

Depuis peu, les Éditions de Plaines de Saint-Boniface possède un nouveau médium de promotion, un site web créé par une Franco-Manitobaine d'adoption, Francine Couture. (1)

« Un jour, j'ai été référée à la directrice des Éditions des Plaines, Sylvie Ross afin que je lui propose mes idées pour un site web qu'elle planifiait développer, explique Francine Couture. Elle a accepté mon concept sans questionner. Mais je n'avais jamais conçu un site web auparavant, même avec plusieurs années d'expérience en graphisme. À force de travailler, j'ai réussi à monter un site de 14 pages. Je peux dire que je suis fière de mon travail. »

Le site complété invite les internautes à prendre connaissance de l'ensemble de la collection des Éditions des Plaines. « Nous ne voulions pas que les gens fassent de commandes via notre site, explique la directrice des Éditions des Plaines. On encourage plutôt les gens à acheter de leurs libraires. »

Francine Couture n'est pas à ses premières expériences en graphisme dans le domaine du livre. « J'ai travaillé pendant un certain temps pour mon frère qui était éditeur, décrit-elle. J'avais souvent à créer des images graphiques de livres. J'ai aussi travaillé quelques mois sur un programme d'emploi pour Momentum, ce qui m'a permis d'approfondir mes connaissances en infographisme. »

La femme de 43 ans qui travaille à son compte aime beaucoup sa nouvelle passion qui s'avère prometteuse d'avenir. « J'aime le design, affirme-t-elle. J'ai maintenant des contrats à Saint-Boniface. »

(1) Pour accéder au site des Éditions des Plaines, tapez www.plaines.mb.ca.

PEINTURE

Guyot au Salon Empire

Claude HEPPELLE

Huit tableaux fait à l'huile par l'artiste Paul Guyot seront exposées au Salon Empire du Centre du Patrimoine du Centre culturel franco-manitobain. Les peintures, qui démontrent la fascination qu'avait l'artiste pour la couleur et la passion pour la nature, seront exposées jusqu'au 1er mai.

L'artiste Denis Gagnon a vu l'exposition des œuvres du Franco-Manitobain. « Les peintures représentent des paysages canadiens, dit-il. J'ai beaucoup été marqué par son jeu de couleurs très intenses.

« Paul Guyot est un impressionniste, poursuit Denis Gagnon. Son talent est évident, car il a réussi à créer des tableaux spectaculaires avec une technique difficile appelée *impesto*. Celle-ci consiste à mettre des applications épaisses de peinture sur la toile avec des coups du pinceau. »

Malgré sa classification de peintre impressionniste, le style présenté par l'ancien caméraman de Radio-Canada incorpore du mouvement qui permet de voir les détails des tableaux. « On voit bien tous les éléments présents dans la nature à travers ses œuvres », précise Denis Gagnon.

Paul Guyot a surtout peint pendant les six ans entre le début de sa retraite et sa mort en 1988.

ARTS VISUELS

L'art du pointillisme

Fils d'artiste, Serge Salvador a toujours été exposé aux différentes formes d'art. Depuis quelques années, il s'identifie à un style bien particulier : le pointillisme.

Claude HEPPELLE

Pour Serge Salvador, l'art est une série de points qui s'exprime avec des couleurs éclatantes, souvent bien différentes de ce que l'on voit normalement.

« Je n'ai jamais vu les choses comme on les voit dans la nature, explique Serge Salvador. Pour mes peintures, j'ai une différente perspective. Par exemple, un tronc d'arbre n'est pas brun. Il est soit bleu, soit orange, soit vert. »

L'art du pointillisme est un art qui nécessite beaucoup de temps, de patience et d'énergie, aux dires de l'artiste. « Contrairement aux peintres qui utilisent des mouvements fluides, une toile d'un auteur pointilliste peut prendre plusieurs semaines, sinon des mois de plus avant de la compléter, décrit l'artiste de 34 ans. Chaque mouvement de pinceau est calculé, et parfois j'utilise plusieurs teintes différentes à l'intérieur d'une petite section. »

L'artiste décrit le procédé par lequel il réussit l'orchestration de ses œuvres. « D'abord, je dois déterminer le thème de la toile, explique-t-il. Puis, je tente de visualiser le plan et la disposition du tableau. Ensuite, je peins une couche mince et solide des couleurs selon le plan que je me suis fait. Cette couche me permet de placer les points aux bons endroits sur la toile. Une fois la couche de fond séchée, je peux procéder à exécuter l'œuvre une section à la fois. »

Comme l'art en général, il est difficile de se faire connaître et de bien vivre financièrement. Pour l'artiste, la vente de toiles a un côté un peu illogique, mais qui reflète qui nous sommes comme acheteurs. « Si je décidais de vendre une toile à 500 $ et une autre à 3 000 $, il y aurait de bonnes chances que celle qui est plus dispendieuse se vende plus rapidement parce que souvent l'acheteur qui voit la toile de 500 $ pense «Ce ne doit pas avoir de la valeur pour avoir un prix si bas en comparaison à l'autre. Je vais donc dépenser plus et en avoir plus pour mon argent.» Conclusion : il faut que tes toiles soient chères pour mieux se vendre. »

C'est pour ces raisons, entre autres, que l'artiste ne produit pas plusieurs œuvres dans une année. « J'ai produit environ une quinzaine de toiles depuis cinq ans, avance l'homme d'origine française. En plus, je travaille à l'occasion à faire des cartes de souhaits à l'encre et de la peinture sur statue quand je ne suis pas pris par d'autres projets. »



photo: Claude Heppelle

Serge Salvador pose fièrement devant une de ses œuvres.

Avant d'aménager à Winnipeg, Serge Salvador a passé quelque temps en Colombie-Britannique. « J'ai travaillé au nord-ouest de Vancouver sur l'île Bowen, dit-il. C'était extraordinaire car il y avait beaucoup d'autres artistes. C'est vraiment là-bas que j'ai développé ma technique de peinture. »

Toutefois, le Français originaire de Vic La Gardiole, au sud de la France, souligne qu'il s'est inspiré de deux peintres pointillistes, Paul Cignac et Henri Martin, avant de pratiquer ce métier.

SUR LE BOUT DE LA LANGUE

par Annie Bourret



De la grippe et autres vicissitudes infectieuses

La grippe et le rhume sont peut-être bien les seuls mots du français pour lesquels on peut indifféremment utiliser les adjectifs *bon* ou *mauvais*. Dire qu'on a un "bon rhume" ou un "mauvais rhume" revient exactement à la même chose : on est malââââde. Ce phénomène linguistique ne porte pas de nom et je n'y aurais pas prêté attention si je n'avais été moi-même gravement grippée durant les Fêtes.

Puisqu'il faut tout vous dire, sachez aussi que la présente chronique est en retard et qu'il m'a fallu forcer mes pauvres neurones à trouver un sujet propre à leur donner une fièvre de nature plus intellectuelle que celle qui me confinait au lit. Sauf que la seule chose qui m'intéressait vraiment était un antipyrétique, pour employer un vieux mot désignant un médicament combattant la fièvre. Sinon, je risquais la pleurésie ou la bronchite.

Dix jours plus tard, après avoir risqué la noyade dans la soupe poulet et nouilles, j'ai commencé à avoir suffisamment d'énergie pour m'angoisser sur la différence entre les virus et les microbes, sur l'emploi de l'adjectif *grippé* (un mécanisme grippé ou bloqué), sur l'origine du lien entre *quinte* (du latin *quintus* au sens de "cinq") et *toux*, de même que sur la disparition du mot *influenza*, que j'ai probablement retenu d'un des romans de Zola que je lisais toujours lorsque j'étais malade auparavant**.

Après vérification, j'ai appris que la grippe tire son sens du fait qu'elle attaque brusquement. Il s'agit d'une transposition de la signification "fantaisie soudaine, caprice" — pensez à l'expression "prendre quelqu'un en grippe". En fait, le nom *grippe* découle d'un des sens vieillis du verbe *gripper* : "saisir avidement, lestement". Ce sens survit dans le verbe *agripper* et le nom *grippe-sous*.

Pour en revenir à la maladie, le mot *influenza* est effectivement un terme désuet synonyme de la grippe, emprunté à l'italien en 1782. L'anglais a également emprunté ce terme à l'italien et l'a abrégé en *flu* avant 1850. L'usage français a généralisé le mot *grippe*, au détriment d'*influenza*.

La *quinte de toux* était, au XVIIe siècle, un accès de toux qui se produisait toutes les cinq heures. L'expression s'est démocratisée depuis longtemps et désigne toutes les crises de toux confondues. Je souligne que l'honneur étymologique est sauf, car mes quintes de toux se déroulaient aux cinq minutes...

Il me reste à faire la distinction entre les virus et les microbes. Le mot *virus* (XVe siècle) existe depuis plus longtemps que le mot *microbe* (XIXe siècle). Son origine est plus générale, car il dérive d'un mot latin signifiant "venin, poison", alors que *microbe* vient du grec *micro* "petit" et *bioun* "vivre". Le dictionnaire les traite formellement tous les deux de micro-organismes pathogènes pas fréquentables. J'estime donc qu'il s'agit de synonymes partiels et j'avertis les scientifiques qui s'aviseraient de qualifier ma conclusion d'entorse à la science qu'il n'y a pas de quoi en faire une maladie...

** Cette fois-ci, j'ai dévoré les quatre volumes des aventures de Harry Potter en français. Je vous promet d'ailleurs une chronique à ce sujet bientôt.

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéresse? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à **a-bourret@home.com** ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Le Manitoba revit l'événement de La Barrière (1869)



Dans *La Liberté et le Patriote* du 19 août 1970, on pouvait lire : « Ce fut le mercredi 12 août qu'eut lieu à Saint-Norbert la commémoration de l'événement de La Barrière. En 1869, le Comité National des Métis de la Rivière-Rouge empêcha au lieutenant-gouverneur William McDougall d'entrer dans les Territoires du Nord-Ouest. Dans la photo, Mmes G. Durant (à gauche) et G. Vergnano de Saint-Norbert ont participé à la fête en portant des costumes d'il y a cent ans.

Recette — Suprêmes de volaille au basilic frais

Blancs de poulet, désossés sans la peau
Sel au goût
Poivre du moulin au goût
3/4 tasse (190 mL) de yogourt nature
1/2 tasse (125 mL) de basilic, frais, émincé
2 c. à thé (10 mL) de fécule de maïs
1 tasse (250 mL) de chapelure de pain séché
2 c. à table (30 mL) de fromage parmesan

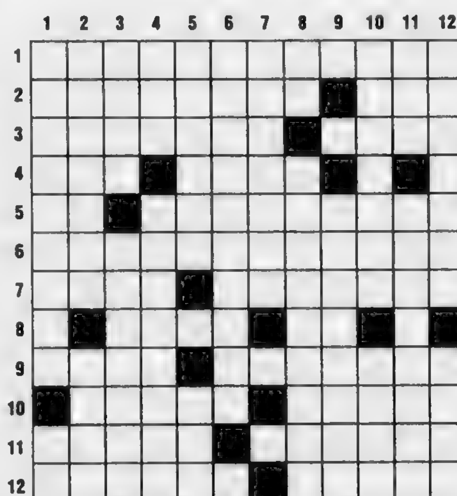
- Préchauffer le four à 375 °F (190 °C).
- Déposer les blancs de poulet dans un plat allant au four. Assaissonner.
- Mélanger dans un bol le yogourt, le basilic et la fécule de maïs. Verser sur le poulet et bien répartir.
- Mélanger dans un bol, la chapelure et le fromage. Saupoudrer sur la sauce et le poulet.
- Cuire au centre du four, environ 30 minutes.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 128



HORIZONTALEMENT

1. Conduite, tuyauterie assurant la circulation d'un fluide.
2. Actes écrits qui modifient les clauses d'un contrat. – Venue au monde.
3. Homme sans caractère. – Style d'improvisation vocale.
4. Ce qu'il y a de plus vil. – Préfixe qui multiplie.
5. Dans le vent. – Excès de politesse.
6. Adverbe qui signifie à pied.
7. Fleuve de France. – Ce qu'on peut ramasser avec un râteau.
8. Crié, en parlant du nouveau-né. – Sont séparées par une lettre.
9. Mèches rebelles. – Émis par la glotte.
10. Rapport exprimé en pourcentage. – Employée irréprochable.
11. Parties du fer d'une arme blanche. – Refuses de reconnaître.
12. Fusses informé de. – Arrêt de la circulation d'un liquide.

VERTICALEMENT

1. Qui a de belles fesses. – Doublée.
2. Céréales servant à l'alimentation des chevaux. – Adverbe.
3. Insecte des eaux stagnantes. – M'écartais de ma direction.
4. Animal domestique. – Serpents venimeux d'Afrique.
5. Règles plates. – Baie des côtes de Honshû.
6. Dermatose siégeant dans les plis de la peau.
7. Évaluera le volume de la quantité du bois.
8. Champion. – Ils sont atteints d'une anomalie oculaire.
9. Oublient, négligent.
10. Alliage de nickel. – Fit une sélection d'objets.
11. Organisation des États américains. – Ne sont pas régulières.
12. Caractère de ce qui est bien marqué. – Fait tort à quelqu'un.

RÉPONSES DU N° 127

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	L	L	O	N	N	E	M	E	N	T
2	A	M	O	U	R	E	U	S	E	S	■	A
3	N	O	T	E	E	S	■	P	S	O	A	S
4	N	U	I	S	■	T	H	E	■	P	I	S
5	I	R	E	■	B	O	U	R	R	E	L	E
6	S	E	■	P	O	R	T	A	I	■	E	■
7	S	T	E	R	N	■	I	N	C	I	S	E
8	E	T	R	E	■	E	N	T	A	S	■	M
9	M	E	■	S	I	S	E	■	N	A	B	I
10	E	■	A	■	E	S	T	H	E	T	E	S
11	N	A	R	I	N	E	S	■	R	I	T	E
12	T	I	T	R	A	S	■	C	A	S	E	S



Le Club de Bicolo

Bonjour toi !

Je m'en vais patiner et jouer au hockey avec mes amis. Connais-tu l'origine des patins ? En bien ! Je t'en parle cette semaine. Amuse-toi bien !

Le patin

Tu connais l'origine du patin ?

Tu crois peut-être que le patinage a été inventé au Canada ? Est-ce qu'en parlant de patin, tu penses tout de suite au hockey ? Savais-tu que le patinage est beaucoup plus vieux que le Canada ?

Pour connaître l'origine des premiers patins, il nous faut retourner au Moyen Âge (500-1400) et peut-être à la Préhistoire alors que nos ancêtres se servaient d'une côte de cheval comme lame et la fixaient à leurs chaussures pour glisser sur les lacs gelés. On utilisa ensuite des lames de bois. Les patins permettaient aux chasseurs de se rendre plus vite à destination et de rapporter le gibier sur des traîneaux, ce qui allégeait le poids.

Dans les pays nordiques, la Suède, la Finlande ou en Hollande par exemple l'on se servait des rivières bien avant qu'il y ait des routes et l'hiver c'est en patin que l'on voyageait.

Un sport complet

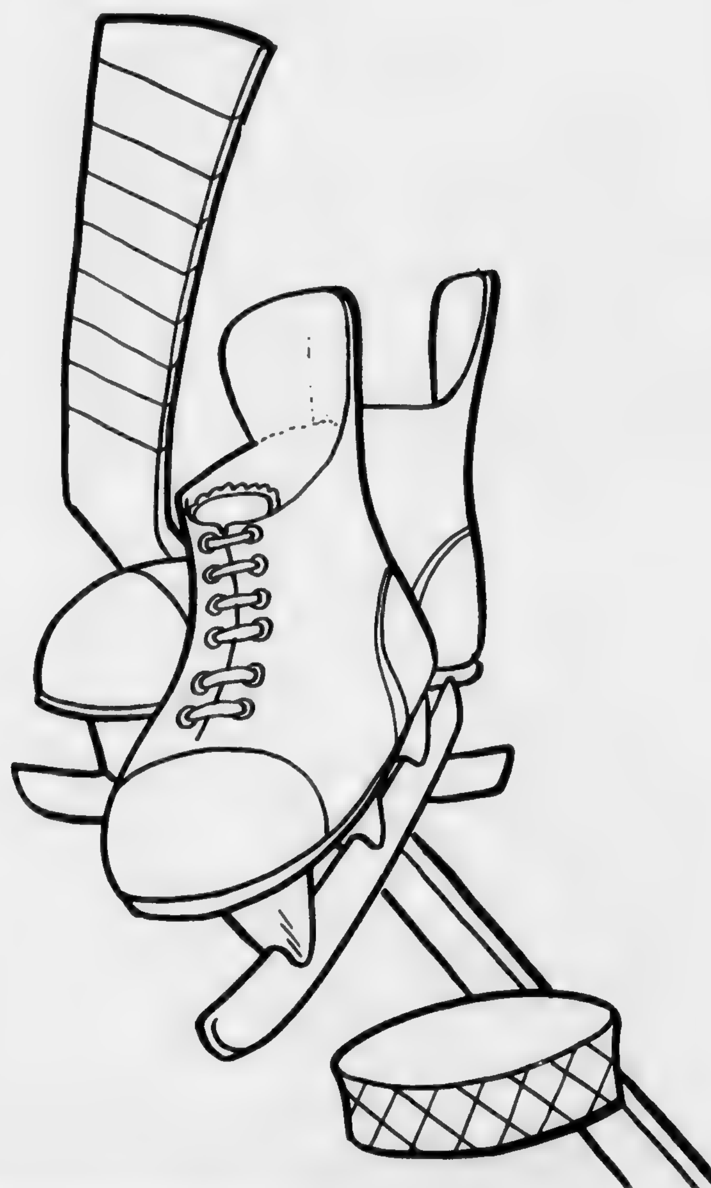
Le patinage, comme la natation, est un sport complet faisant appel à toutes nos ressources musculaires. Que l'on pratique le hockey, la ringuette, le patin de fantaisie, il y a toujours ce plaisir de se sentir léger, rapide, aérien, comme si on s'envolait à toute vitesse. Que l'on soit seul, ou avec des amis, bras dessus-dessous, à la file indienne... c'est toujours un plaisir de patiner. Et si on tombe, il ne reste qu'à se relever en souriant sous le regard moqueur de ceux et celles qui ne manqueront pas de tomber à leur tour !

Patins de fantaisie et hockey

Dans notre pays les patins de hockey sont beaucoup plus populaires chez les garçons. Ce qu'on appelle les patins de fantaisie sont réservés presque exclusivement aux filles, mais ce n'est pas le cas dans le reste du monde. Le patinage artistique est l'affaire de tout le monde... et l'on a qu'à regarder les jeux olympiques d'hiver pour se rendre compte comment ce sport est gracieux, difficile et exigeant autant pour les garçons que pour les filles.

Colorie-moi

Colorie ce dessin à ton goût.

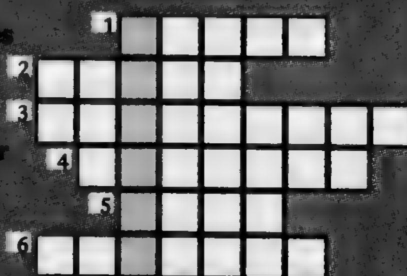


Mot caché

Lis les indices et écris la bonne réponse dans la grille. Le mot caché apparaîtra.

Horizontalement :

1. Partie de ton corps que tu recouvres en chaussant tes patins.
2. Eau gelée.
3. Endroit construit spécialement pour patiner.
4. Cours d'eau.
5. Un des points cardinaux.
6. Parties de ton corps qui te permettent de faire des nouvements (courir, patiner...)



RÉPONSES

5. Nord. 6. Muscles.

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Recommandations visant le programme de collecte et de recyclage des ordures de Winnipeg

De quoi s'agit-il?



L'augmentation du volume des déchets que produisent les Winnipegois est phénoménale, soit 600 000 sacs à ordures de plus chaque année. À ce rythme, le volume de nos déchets atteindra 20 000 tonnes en cinq ans seulement.

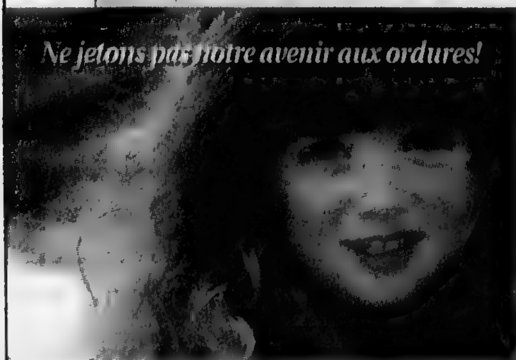
Il s'agit :

- **d'offrir, pour la première fois, un programme de recyclage convenable à plus de 90 000 locataires et propriétaires d'appartements et d'unités condominiales;**
- **de commencer à composter les résidus de jardin au lieu de les jeter dans les décharges;**
- **de prévenir la hausse des taxes foncières qui serait inévitable, compte tenu du volume de plus en plus grand des déchets que nous produisons.**

Si nous ne faisions rien...

Il nous faudrait trouver 4,2 millions de dollars de plus en recettes fiscales au cours des cinq prochaines années pour la collecte des ordures, et ce :

- **soit en empiétant sur les budgets d'autres services comme les bibliothèques, les loisirs, la police et les urgences;**
- **soit en haussant les taxes foncières tous les ans, au fur et à mesure qu'augmente le volume des déchets.**



Grâce au programme amélioré :

- tous les foyers, y compris les locataires et les propriétaires d'appartements et d'unités condominiales, disposeront d'un programme de collecte et de recyclage convenable.
- les résidents pourront mettre dans des sacs en plastique transparent leur gazon, leurs feuilles et leurs autres résidus de jardin en vue de leur compostage; ces sacs seront enlevés tous les deux cycles de collecte des ordures, séparément des ordures ménagères et sans frais supplémentaires; aucune limite ne s'appliquera au nombre de sacs de résidus de jardin.
- tous les foyers, y compris les appartements et les unités condominiales, auront droit à deux sacs à ordures ou à deux poubelles à chaque jour de collecte.
- des frais excédentaires seront exigés pour chaque sac ou poubelle en sus de deux; il faudra apposer une étiquette sur ces sacs ou poubelles; ces étiquettes seront en vente dans des magasins de vente au détail au prix de 1,50 $ l'unité; les propriétaires d'immeubles à appartements et d'immeubles d'habitation en copropriété recevront une facture trimestrielle pour les frais excédentaires.
- aucun changement ne sera apporté à la collecte et au recyclage des ordures déposées dans les conteneurs publics, et ce, tant que ne sera pas terminée la révision du programme.
- les déchets volumineux, comme les meubles, les appareils ménagers et les matelas, seront enlevés les jours de collecte ordinaires en contrepartie de deux étiquettes par article (3 $).
- un programme d'aide aux résidents à faible revenu sera mis en œuvre.
- des normes rigoureuses seront appliquées afin de garder la ville propre.

Plus de 4 000 collectivités de l'Amérique du Nord ont démontré que les familles, tant petites que nombreuses, peuvent se limiter à deux sacs à ordures si elles recourent au recyclage et si elles choisissent d'acheter des produits qui ne sont pas suremballés. **Plus du tiers des ordures ménagères que nous produisons peuvent être compostées.**

Nous devrions pouvoir réduire le volume des déchets que nous produisons de 42 000 tonnes de plus par année, ce qui correspondrait à réduire de 140 000 tonnes par an l'émission des gaz à effet de serre ou encore à enlever 37 000 voitures de nos routes.

Le projet de programme amélioré sera soumis au Conseil le 31 janvier 2001.

Pour obtenir une trousse documentaire détaillée sur le projet de programme de réduction des déchets, veuillez :
soit visiter notre site Web à :
http://www.city.winnipeg.mb.ca/interhom/whatsnew/minimum.htm
soit composer le 986-5603 et laisser votre nom, votre adresse et votre code postal après le message enregistré.

Le livre vert du maire, à savoir *Towards a Sustainable Winnipeg*, se trouve à :
http://www.city.winnipeg.mb.ca/interhom/mayors/green_agenda.htm



Ville de Winnipeg

Vos taxes foncières contribueront à payer pour le programme de recyclage « boîtes bleues », pour l'enlèvement et le compostage des résidus de jardin ainsi que pour l'enlèvement de deux sacs à ordures ou poubelles.



Sur les ondes internationales

Un vétéran de la radio, Roger Tétrault, explique quels sont les défis de produire une nouvelle programmation pour Radio-Canada International. Le Franco-Manitobain raconte aussi ses premières années.

Daniel BAHUAUD



Photo : Gracieuseté Roger Tétrault

Roger Tétrault : « J'ai dû apprendre l'arabe et un peu de chinois mandarin. Ça aide un peu de comprendre la langue dans laquelle tu diffuses ! »

« Il n'y a rien de plus passionnant que de joindre des millions de personnes dans presque tous les pays du monde et de leur annoncer les nouvelles du jour et de les divertir », lance Roger Tétrault.

Roger Tétrault fait de la radio depuis 1967. Aujourd'hui responsable des nouveaux médias à Radio-Canada International (RCI), le natif de La Broquerie a été journaliste, rédacteur et chef de nouvelles. Fier de ses 33 années d'expérience, il se dit toujours heureux de son travail, et apprécie qu'il ait toujours des défis à relever.

« RCI diffuse en huit langues, soit le français, l'anglais, l'espagnol, l'arabe, le russe, l'ukrainien et le chinois mandarin et cantonais, explique le résidant de Montréal. En tant que responsable des nouveaux médias, je dois voir à création de plusieurs sites web et d'élaborer une programmation pour nos marchés.

« Nous préparons en ce moment des programmes spéciaux de 15 minutes qui visent l'apprentissage du français et de l'anglais pour les marchés chinois et russes, poursuit-il. Ce sont de petites émissions anglaises ou françaises que nous plaçons dans notre programmation étrangère. À un temps, nous ne diffusions que des leçons d'anglais. Mais une demande importante pour une version française, provenant de la région de Shanghai et des anciennes concessions françaises, a été telle que nous les produisons maintenant dans les deux langues. Nous ciblons surtout les enfants, en faisant appel à des contes canadiens. Nous offrons les émissions, qui sont gravées sur cédéroms, à nos stations partenaires et aux autres postes intéressés, qui eux les rediffusent. Éventuellement, les particuliers pourront se les procurer. »

Le Franco-Manitobain travaille également à des projets d'enseignement à distance qui seront produits par RCI en collaboration avec l'Université de Montréal et l'Institut de la Banque mondiale. « Je m'occupe à produire des émissions pédagogiques françaises et anglaises dans 16 pays de l'Afrique. »

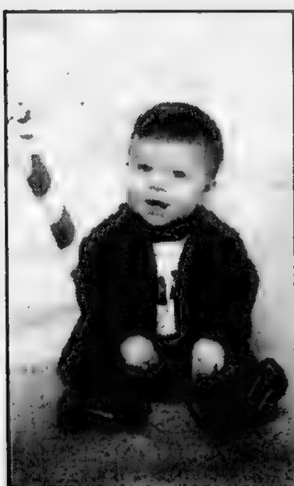
Roger Tétrault souligne qu'un des grands défis à RCI est de tenir compte des avances technologiques. « Le public pense souvent qu'on peut seulement nous écouter par l'entremise d'ondes courtes, mentionne-t-il. Mais RCI diffuse également par satellite et sur Internet (rcinet.ca). Cette année, nous commencerons aussi à diffuser par l'entremise d'ondes courtes de format numérique, ce qui devrait améliorer de beaucoup la transmission du signal.

Roger Tétrault a d'abord commencé sa carrière au Manitoba, à l'antenne de CKSB, il y a plus de trente années déjà. Le Franco-Manitobain de naissance estime en effet qu'il s'est épris de la communication dès un bas âge. « À La Broquerie, la radio française était très appréciée, et je garde de très beaux souvenirs d'écouter avec ma famille des émissions comme Les belles histoires des pays d'en haut et L'oncle Léo, se souvient-il. Pour nous, c'était une fenêtre ouverte sur le monde. Ensuite, lorsque j'étais étudiant au Collège de Saint-Boniface, je faisais beaucoup de théâtre. J'avais une facilité d'expression et j'aimais la langue française. À l'époque, je croyais que je me destinais à l'enseignement. J'avais une formation en pédagogie, mais après un an dans la salle de classe, je me suis rendu compte que ce métier ne faisait pas mon affaire. C'est alors que j'ai décidé de faire de la radio. Je talonnais Monsieur Couture, le directeur de CKSB, et je crois qu'il m'a embauché parce qu'il était fatigué de m'entendre frapper à sa porte ! C'était en 1967. »

Comme bien de jeunes journalistes de l'époque, Roger Tétrault n'avait pas de formation en communication. Il souligne cependant que son enthousiasme et son expérience en pédagogie l'ont servi à bon escient. « Organiser de l'information pour le présenter de façon claire et précise au public, c'est l'essence même de l'enseignement et de la radio. Heureusement, c'est un métier qu'on apprend en le pratiquant. Je me souviens que Rossel Vien, un journaliste plus expérimenté, m'a beaucoup aidé aussi. »

En janvier 1969, Roger Tétrault déménage à Toronto pour être pigiste hebdomadaire pour l'émission Présent dimanche, à l'antenne de CJBC, le poste de Radio-Canada. En peu de temps, il devient journaliste reporteur, et ensuite chef des nouvelles, rédacteur et affectateur. En 1979, il fait un bref séjour à la radio de Rimouski, pour ensuite travailler à Radio-Canada International, où il excelle depuis 21 ans. Il deviendra éventuellement chef des nouvelles et responsable des programmes vers l'Afrique et la Chine. « J'ai dû apprendre l'arabe et un peu de chinois mandarin, précise-t-il. Ça aide un peu de comprendre la langue dans laquelle tu diffuses ! C'est pour cela que j'adore toujours ce métier. On apprend du nouveau à tous les jours. J'ai eu une chance inouïe d'œuvrer en communication. Je travaille avec des gens de culture internationale. C'est un privilège. Je me sens vraiment gâté ! »

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour mes ami(e)s !

Je m'appelle Éric Roy et je suis né le 12 mai 2000. Mes parents sont Marc et Carmen Roy.

Mes grands-parents sont Gilbert et Carmelle Bourgeois & Paul et Jeannette Roy et mon arrière-grand-mère est Rita Bourgeois. Mon parrain et ma marraine sont Michel et Tannis Bourgeois.

J'envoie de grosses caresses à mes parents, grands-parents, arrière-grand-mère, parrain, marraine et ainsi qu'à toute ma parenté.

Je vous aime beaucoup !

CUSB

CBAU, en ondes !

Le Collège universitaire de Saint-Boniface a de nouveau une radio étudiante interne, CBAU, ouverte depuis le 10 janvier.

La réouverture de CBAU, après plusieurs années sans radio étudiante, est due en partie à l'initiative du vice-président des communications de l'Association étudiante, Nico Wlock.

« Je suis très content, affirme-t-il. Mais nous devons toujours former 21 animateurs, qui assureront le contenu de notre programmation. Ils offriront un mélange de styles dont le hip-hop, la musique folklorique, et des nouveautés. De plus, nous aurons des bilans des activités collégiales ainsi que des entrevues. »

Bien qu'on ne puisse l'entendre qu'entre 8 h 30 à 17 h 30 dans les corridors, le café-rencontre étudiant et dans la cafétéria, CBAU diffusera éventuellement ses émissions 24 heures sur 24 à l'aide d'un système de musique informatisée ainsi qu'en rediffusant des émissions produites à CKSB tels que *Macadam Tribu*. Elle aimerait aussi pouvoir établir une connexion avec la Radio communautaire du Manitoba. « Nous rediffusons les émissions-jeunesse produites à Radio-Canada le vendredi après-midi, explique Nico Wlock. Nous espérons aussi pouvoir diffuser le signal d'Envol FM sur notre antenne d'ici l'été. »

De plus, la radio étudiante du CUSB offre un petit cachet aux animateurs, qui gagneront 6 $ de l'heure. « L'argent qui paie les salaires des étudiants provient d'un fonds de bourse du Collège, précise Nico Wlock. C'est du même fonds qu'est venu l'argent pour la moitié de notre équipement. » L'Association étudiante a assumé l'autre 50 % des coûts initiaux, qui sont montés à 10 000 $.

C.H.

MUSIQUE

Polly-Esther au Québec

La chanson *Accident* du duo fransaskois Polly-Esther sera entendue sur les ondes des radios du Québec. Composée d'Anique Granger et de Rachel Duperreault, la jeune formation a remporté un concours de pistage radio (suivi promotionnel) organisé l'automne dernier par le Bureau de promotion de Montréal. Le suivi promotionnel se fera jusqu'à la fin avril.

Ainsi, Polly-Esther pourra se faire mieux connaître sur le plus important marché francophone en Amérique puisque l'une des membres du jury du concours, Julie Lamoureux, est l'agente de promotion radio qui effectuera le suivi promotionnel auprès des radios québécoises.

De plus, Polly-Esther présentera le 20 février ses chansons au public montréalais dans le cadre d'une soirée consacrée aux artistes de la francophonie canadienne. La formation fransaskoise sera accompagnée sur scène par les groupes néo-écossais Le Grand Dérangement et franco-ontarien Swing.

Le Bureau de promotion de Montréal est un nouvel organisme créé à partir d'une initiative de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), de concert avec l'Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM). Le concours de suivi promotionnel s'inscrit dans la mission du Bureau de promotion, qui est de tisser des liens entre les créateurs du Canada francophone et le public québécois.

É.T.

En bref...

Ligue Hanover-Taché

Classement au 15 janvier

Classement	M	V	D	N	PTS
Grunthal	18	13	5	0	26
Springfield	18	10	7	1	21
La Broquerie	17	10	7	0	16
Sainte-Anne	16	6	9	1	13
Île-des-Chênes	18	6	12	0	12
Saint-Malo	15	5	10	0	10

Résultats

9 janvier
Île-des-Chênes 3 • Saint-Malo 4 (p)

10 janvier
Springfield 6 • La Broquerie 4
Îles-des-Chênes 4 • Sainte-Anne 5

12 janvier
Springfield 7 • Île-des-Chênes 5

13 janvier
Île-des-Chênes 7 • Grunthal 4
Sainte-Anne 3 • La Broquerio 8

14 janvier
La Broquerie 7 • Saint-Malo 5

Prochains matchs

16 janvier
La Broquerie à Grunthal 20 h

17 janvier
Saint-Malo à Sainte-Anne 20 h

19 janvier
Grunthal à Springfield (remis)
La Broquerie à Saint-Malo 20 h

20 janvier
Springfield à Sainte-Anne 20 h

21 janvier
Springfield à Saint-Malo 18 h 30

Ligue Tiger Hills

Classement au 16 décembre

Classement	M	V	D	N	PTS
Pilot Mound	13	11	2	0	22
Glenboro	14	10	3	1	21
Swan Lake	14	8	5	1	17
Notre-Dame	14	7	7	0	14
Cartwright	13	2	11	0	4
MacGregor	14	2	12	0	4

Résultats

12 janvier
NDL 5 Pilot Mound 4

13 janvier
Glenboro 13 Cartwright 1
MacGregor 0 Swan Lake 9

14 janvier
Pilot Mound 8 Cartwright 6

Prochains matchs

24 janvier
Swan Lake à Glenboro
MacGregor à Cartwright

26 janvier
MacGregor à NDL
Cartwright à Pilot Mound

27 janvier
Partie des étoiles
Tiger Hills vs Southwest

Ligue de hockey central-nord

Résultats

29 décembre
Saint-Lazare 6 • Blanshard 7

2 janvier
Saint-Lazare 10 • Elkhorn 4

6 janvier
Saint-Lazare 4 • Virden 4

Les Outlaws de Saint-Lazare présentent une fiche de 11 victoires, une défaite et un match nul. Ils occupent le premier rang du classement général de la ligue.

Données recueillies par Érick THÉBERGE

ESCRIME

Une relève tranchante

Les graines semées par Henri Sassine au printemps 2000 portent des fruits. Plusieurs des jeunes escrimeurs qui s'entraînent avec lui sont aujourd'hui parmi les dix meilleurs au Canada dans leur catégories.

Érick THÉBERGE

Des jeunes escrimeurs francophones se préparent actuellement pour les championnats du monde d'escrime cadet/junior et senior qui doivent avoir lieu au cours de la prochaine année en Europe. Quelques espoirs d'ici sont en bonne position pour se tailler une place pour ces championnats. Ils ont choisi de venir s'entraîner avec l'entraîneur Henri Sassine, installé à Winnipeg depuis les Jeux panaméricains de 1999.

Depuis qu'il est au Manitoba, Henri Sassine développe des athlètes en implantant l'escrime dans la communaute. « Nos athlètes sont jeunes si on les compare à la moyenne d'âge de ceux qui pratiquent l'escrime, affirme-t-il. La plupart d'entre eux ont moins de vingt ans ou dans le début de la vingtaine. Si tout va bien, je crois que les escrimeurs manitobains seront autosuffisants d'ici trois ans. »

Des espoirs, il y en a. Âgée de 21 ans, Sandra Sassine est en deuxième position du classement canadien dans la catégorie senior féminin (21 ans et plus). La jeune escrimeuse fait partie de l'équipe nationale. Bien qu'elle représente un club d'escrime de Chibougamau, au Québec, elle a choisi de s'entraîner avec son père à Winnipeg. « Il a une méthode d'entraînement qui donne de bons résultats, dit-elle. Je m'entraîne en vue championnats mondiaux, qui devraient avoir lieu en octobre ou en novembre en France, et je vise le sommet. »



Archives La Liberté

Henri Sassine flanqué de deux espoirs canadiens en escrime, David Boudreault et Shena Sabbath.

Classé au sixième rang à l'échelle canadienne, le québécois Patrice Chartrand a aussi choisi de faire partie de la troupe d'Henri Sassine. Bien qu'il ne soit pas encore assuré d'une place parmi l'équipe canadienne qui participera au championnat du monde, il reste confiant d'y participer. « Je dois me classer parmi les quatre meilleurs au Canada, signale l'athlète. Actuellement, je suis au sixième rang, donc je me rapproche de l'équipe nationale, mais je dois redoubler d'efforts pour y arriver. Si je me rends au championnat mondial, j'aimerais bien terminer parmi les 64 premiers, mais la qualité du jeu est tellement élevée lors de cette compétition que c'est difficile de faire des prédictions. »

Henri Sassine peut aussi compter sur d'autres espoirs prometteurs. Shena Sabbath occupe la première position du classement canadien chez les juniors. Pour sa part, David Boudreault est premier chez les cadets et deuxième chez les juniors. La Franco-Manitobaine, Katherine Lupien, est deuxième au classement canadien dans les catégories cadet et junior.

La présence de tous ces espoirs au sein de l'équipe d'Henri Sassine s'explique en partie par la longue feuille de route de l'entraîneur et par sa passion pour ce sport. « Il connaît bien l'escrime, lance Katherine Lupien, qui espère participer en avril au championnat mondial de sa catégorie en Pologne. Il est très exigeant et passionné. Il n'accepte pas les choses mal faites, ce qui est très bon puisqu'à notre niveau, il n'y a pas de place pour l'erreur. En ce qui concerne ma carrière d'escrimeuse, c'est l'homme de la situation. »

Henri Sassine a conduit des équipes à des médailles d'or à plusieurs Jeux du Commonwealth. Il a aussi entraîné l'équipe canadienne lors de quatre Jeux olympiques, soit Los Angeles, Séoul, Barcelone et Atlanta. Il souhaite implanter l'escrime dans la communauté franco-manitobaine établissant un partenariat avec la Division scolaire franco-manitobaine pour mettre sur pied des programmes d'éducation physique en escrime et former des entraîneurs qui prendront la relève.

ENTRAÎNEMENT

Une formation en français

Tout entraîneur franco-manitobain œuvrant dans le sport scolaire ou communautaire pourra suivre, les 27 et 28 janvier, le cours de *Théorie de l'entraînement* de niveau 1 du Programme national de certification des entraîneurs (NCCP) en français. La formation aura lieu dans les locaux de Sport Manitoba, à Winnipeg.

L'initiative de Sport Manitoba est une première et permettra aux entraîneurs débutants, tout sport confondu, d'approfondir leurs connaissances théoriques, comme la gestion d'une équipe, la planification des entraînements ainsi que les aspects psychologiques et physiologiques des athlètes.

« De plus en plus d'équipes provinciales ou élites, qui ont besoin de faire des déplacements hors de leur communauté, exigent un niveau 1 sur le plan théorique et pratique ainsi qu'une année d'expérience, lance le coordonnateur de l'éducation physique du Collège Louis-Riel (CLR) et titulaire du cours, Robert Stanners. Avec cette formation, on offre de suivre le cours théorique en français. J'espère qu'il y aura une dizaine d'inscriptions. »

D'une durée de 14 heures, le cours peut conduire à une certification en français ou en anglais. Tout entraîneur intéressé peut s'inscrire en téléphonant au 925-5913. Les frais d'inscription sont de 45 $ par personne.

Télé-horaire de la semaine du 22 au 28 janvier 2001

Radio-Canada Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 16 h 25

6h30 Le Monde irrésistible de Richard Scarry
7h00 La Princesse Astronaute (L)
Tohu-Bohu (Ma et Me)
Alerte sur Jupiter (J)
Art Atack (V)
7h30 Matin express
9h00 Les 3 Mousquetaires
10h00 C'est simple comme bonjour!
11h30 Les Détecteurs de mensonges
12h00 Le Midi
12h30 Lisa
13h30 Lois et Clark : les nouvelles Aventures de Superman
14h30 Entrée des artistes (L)
Culture Choc (Ma)
Médias (Me)
Second regard (J)
Les idées lumières (V)
15h00 Iris le gentil professeur
15h13 Petite étoile
15h30 La boîte à lunch
15h45 Les Frimousses
16h00 Couacs en vrac

Lundi

16h30 Super Mécanix
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Album: Les informations quotidiennes
19h00 Virginie
19h30 La Vie la vie
20h00 4 et demi...
21h00 Mon meilleur ennemi
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 Jamais sans mon livre
0h50 Fin des émissions

Mardi

16h30 Micro soap
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Virginie
19h30 La Facture
20h00 Bouscotte
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 Découverte
0h50 Fin des émissions

Mercredi

16h30 Les Débrouillards
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
19h00 Virginie
19h30 Caserne 24
20h00 Passeport musique
21h00 Sous le signe du lion II
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
0h00 Les Nouvelles du sport
➤ 0h18 Vues d'ici: **Mortelle indifffférence**. *Can. 1996. Documentaire. Certains témoins d'actes de violence sont-ils des victimes ou des agresseurs par inaction ? Pourquoi il y a-t-il autant de personnes qui, face à a une telle situation, fuient sans porter secours aux victimes ? Comment expliquer leurs réactions ?*
1h20 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Les Twist
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Clan destin
19h00 Virginie
19h30 Un gars, une fille
20h00 Fred-Dy
21h00 L'Écuyer
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Les Valeurs du cœur**. *É.-U. 1990. Comédie de mœurs. Mis à la porte par leur père et relogés dans un édifice désaffecté, trois jeunes gens tirent habilement parti de la situation.*
2h10 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Sciences point com
17h00 Pelswick
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Des Mots et des maux
19h00 Un air de famille
19h30 Catherine
20h00 La Fureur
21h00 Zone libre
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 La Tour de Babel
➤ 0h48 Cinéma: **...Comme elle respire**. *Fr. 1998. Comédie dramatique. Pour décrocher un emploi, une jeune femme mythomane, issue d'un milieu modeste, fait croire à une vieille dame que son père est millionnaire. À cause de ce mensonge, elle devient la proie d'un amaqueur qui organise son kidnapping avec, comme complices, deux malfrats plutôt violents.*
3h05 Fin des émissions

Samedi

7h00 Rolie, Polie, Olie
7h15 Teddy & Annie
7h30 Fennec
8h00 Mona le vampire
8h30 La Cour de récré
9h00 Hercule
9h30 Papyrus
10h00 Croyez-le ou non!
10h30 Histéria!
11h00 Animaniacs
11h30 Clan destin
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma: **La Chevauchée magique**. *Irl.-É.-U.-G.-B. 1992. Conte. Deux garçons s'attachent à un superbe cheval et entreprennent une longue chevauchée vers l'Ouest pour fuir un éleveur qui veut s'emparer de lui. Leur père et une jeune gitane tentent de les retrouver avant la police.*
14h30 Des Mots et des maux
15h00 L'Accent francophone
15h30 Rencontres sauvages
16h00 Expresso
16h30 Les Secrets du royaume des mers
17h00 L'Aventure olympique
18h00 Le Téléjournal/Le Point
18h30 Claude Charron
➤ 19h00 Ticket pour l'aventure: **Contact**. *É.-U. 1997. Drame de science-fiction. Ellie Arroway, une jeune spécialiste de la radioastronomie, poursuit avec une obsession fanatique la quête de sa vie, celle d'entrer en communication avec d'autres sources d'intelligence dans l'univers.*
22h00 Le Téléjournal/Le Point
212h30 Les Nouvelles du sport
22h50 Fitz
➤ 23h49 Télé-suspense: **Pâques sanglantes**. *É.-U. 1997. Drame. Une enseignante réussit à convaincre l'un de ses étudiants d'assassiner son mari parce qe celui-ci veut la quitter (1re de 2).*
1h55 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Benjamin
7h10 Arthur
7h30 Jim Bouton
8h00 Kléo
8h30 Titi & Grosminet mènent l'enquête
9h00 Timon et Pumbaa
9h30 Doug
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Médias
11h30 Point de presse
12h00 Le Midi
12h30 La Semaine verte
13h30 Second regard
14h00 Entrée des artistes
14h00 Culture-choc
15h00 Le Livre des morts tibétain
16h00 Jamais sans mon livre
17h00 MC
18h00 Le Téléjournal
18h30 Découverte
19h30 Le monde de Charlotte
20h00 Les Beaux Dimanches: **Les Sentiers de la mémoire**
21h00 Les Beaux Dimanches: **OSM Branché - Le Violon rouge**
22h00 Le Téléjournal/Le Point
22h30 Les idées lumière
23h00 Les nouvelles du sport
➤ 23h18 Ciné-club: **Lone Star**. *É.-U. 1995. Drame policier. Un shérif texan tente de résoudre le mystère entourant l'assassinat il y a près de 40 ans d'un individu dont on vient de retrouver le squelette dans le désert.*
1h35 Fin des émissions

TVA



Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h 00

4h30 Infopublicité
4h45 Évangélisation 2000
5h00 Salut, Bonjour!
8h00 Deux Filles le matin
9h00 Les Saisons de Clodine
10h00 Maman Dion
10h30 Coup de chapeau
10h45 Le TVA midi
11h30 Michel Jasmin
12h30 Boutique TVA
13h30 Les Feux de l'amour
14h30 Aimer
15h00 Claire Lamarche
16h00 Top Modèles

Lundi

16h30 Jet 7
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 Les Mordus
19h00 Bonnano: L'Histoire d'un parrain
21h00 Le TVA réseau
21h30 Le Grand blond avec un show sournois
22h30 Le TVA sports
22h59 Fin des émissions

Mardi

16h30 Jet 7
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 Lampe magique
18h30 Planète animale
19h00 Histoires de filles
19h30 KM/H
20h00 Musicographie: Diane Dufresne
21h00 Le TVA réseau
21h30 Le Grand blond avec un show sournois
22h30 Le TVA sports
22h57 Fin des émissions

Mercredi

16h30 Jet 7
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 La Poule aux œufs d'or
18h30 Arcand
19h00 Le Retour
20h00 Emma
21h00 Le TVA réseau
21h30 Le Grand blond avec un show sournois
22h30 Le TVA sports
22h58 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Jet 7
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 Beverly Hills
19h00 L'Armée de l'ombre
20h30 L'Émission des records Guinness
21h00 Le TVA réseau
21h30 Le Grand blond avec un show sournois
22h30 Le TVA sports
22h58 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Jet 7
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 J.E.
19h00 Histoire vraie: Un rêve abîmé
21h00 Le TVA réseau
21h30 Nikita
22h30 Le TVA sports
➤ 22h59 Ciné-lune: **Fièvre à l'université**. *Am. 1994. Drame social. La vie sur un campus universitaire californien vue à travers les expériences de trois étudiants.*
1h29 Fin des émissions

Samedi

5h00 Infopublicités
6h00 Salut, Bonjour!
9h00 Quoi de neuf bugs?
9h30 Bec et museau
10h00 Fleurs et jardins
10h30 Vins et fromages
11h00 I-D Maison
12h00 Via TVA
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
15h00 Magie sur glace Banque Royale
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
➤ 17h30 Ciné-extra: **Parfait petits anges**. *Can. 1998. Drame. Une veuve et sa fille s'installent dans une petite bourgade où certains habitants ont un comportement étrange et inquiétant.*
➤ 19h30 Cinémax: **Accès: interdit**. *Am. 1995. Drame d'espionnage. Une informaticienne qui a mis la main sur un programme d'ordinateur ultrasecret est la cible d'un espion à la solde d'un groupe terroriste.*
22h00 Le TVA réseau
22h25 Le TVA sports
22h44 Le Journul de François Pérusse
➤ 22h55 Ciné-lune: **École de ski 2**. *Am. 1994. Comédie. Dans un centre de ski, un jeune homme fait tout pour reconquérir le cœur de son ex-financée qui est sur le point d'épouser un moniteur.*
0h55 Fin des émissions

Dimanche

5h00 Infopublicités
6h00 Salut, Bonjour
➤ 9h00 Cinéma au lit: **Sonate au clair de lune**. *Am. 1994. Drame biographique. À la mort de Beethoven, son secrétaire découvre que le compositeur a légué tous ses biens à une mystérieuse bien-aimée dont personne ne connaît l'identité.*
11h30 Infopublicité
12h00 Évangélisation 2000
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
15h00 Magie sur glace Banque royale
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Un Monde de fous
18h00 Juste pour rire
➤ 19h00 Cinéma Dimanche: **Falaise de la mort**. *Am. 1993. Film d'aventures. Des secouristes sont aux prises avec des pirates de l'air dont l'appareil s'est écrasé dans les montagnes du Colorado.*
21h30 Le TVA réseau
21h55 Le TVA sports
22h14 Le Journul de François Pérusse
22h21 Fin des émissions

Le Jour du Seigneur : le dimanche 28 janvier à 10 h à la SRC

Messe célébrée au sein de la communauté culturelle Saints-Martyrs-du-Vietnam, à Montréal, par Jan-Baptiste Dinh Thanh Son, prêtre.

TV5 La Télévision Internationale



Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 45

5h00 TV5 Infos
5h03 Temps d'affaires (L)
Bibliotheca (Ma)
Panorama (Me)
Les idées lumière (J)
Les arts et les autres (V)
5h30 Télématin
7h30 Les Zap
8h00 Zig zag café
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 100% question
9h50 TV5 infos
10h00 Mise au point (L)
Sabor, un portrait de l'Orquesta Aragon (Ma)
Dites-moi... (Me)
Faxculture (J)
Temps présent (V)
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Studio TV5 (L)
Bouillon de culture (Ma)
Ce qui fait débat (Me)
La grande Béké 1/2 (J)
Vivement Dimanche (V)
12h30 Faut pas rêver (Ma)
12h45 Gros plan sur... Gabriel Arcand (L)
13h00 Télécinéma (J)
Découverte (V)
13h15 Coup de chapeau (L, Me)
13h30 Journal de France 2 (du L au J)
Palmyra (V)
13h45 Championnat de France de Football (V)
14h00 Journal suisse (du L au J)
14h30 Journal belge (du L au J)
Télétourisme (V)
14h45 Championnat de France de Football (V)
15h00 La chance aux chansons (du L au J)
15h45 Coup de chapeau

Lundi

16h00 Fleurs et jardins
16h30 Des chiffres et des lettres
17h00 Pyramide
17h30 Journal suisse
18h00 Journal de France 2
18h30 Ce qui fait débat
20h30 Strip tease
21h30 Bibliotheca
22h00 Journal belge
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Une semaine au salon
0h45 Bouillon de culture
2h00 TV5 infos
2h03 Mise au point
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% question

Mardi

16h00 Magellan
16h30 Des chiffres et des lettres
17h00 Pyramide
17h30 Journal suisse
18h00 Journal de France 2
18h30 Tout le monde en parle
20h45 Le sourire des femmes
21h00 Temps présent
22h30 Journal belge
22h30 Soir 3
23h00 TV5 le journal
23h15 Ce qui fait débat
1h00 Strip tease
2h00 TV5 infos
2h03 Reflets sud
3h00 TV5 Le journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% question

Mercredi

16h00 Panorama
16h30 Des chiffres et des lettres
17h00 Pyramide
17h30 Journal suisse
18h00 Journal de France 2
18h30 Envoyé spécial
20h30 Aller simple pour Sirius
21h30 Les idées lumière
22h00 Journal belge
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Tout le monde en parle
1h30 Les carnets du bourlingueur
2h00 TV5 infos
2h03 Dites-moi...
3h15 TV5 Le Journal
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des ailes
4h30 100% question

Jeudi

16h00 Les carnets du bourlingueur
16h30 Des chiffres et des lettres
17h00 Pyramide
17h30 Journal suisse
18h00 Journal de France 2
18h30 Union libre
19h30 Écrans du monde
20h00 Julie Lescaut 09/13
21h30 Les arts et les autres
22h00 Journal belge
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Envoyé spécial
1h00 Aller simple pour Sirius
2h00 TV5 infos
2h03 Faxculture
3h00 TV5 le journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% question

Vendredi

16h00 Méditerranéo
16h30 Des chiffres et des lettres
17h00 Pyramide
17h30 Journal suisse
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h45 Michel Fugain et le Big Bazar 2/2
21h30 d.
22h00 Journal belge
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Union libre
0h15 Championnat de France de Football
1h00 Julie Lescaut 09/13
2h45 Le signaleur
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% question

Samedi

5h00 TV5 infos
5h03 d.
5h30 Thé ou café
6h20 Revue de presse canadienne
6h30 Bons baisers d'Amérique
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Funambule
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 Va savoir
10h00 TV5 infos
10h03 Génies en herbe
10h30 Fleurs et jardins
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Revue de presse canadienne
11h30 Les carnets du bourlingueur
12h00 Reflets sud
13h00 Sport Africa
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal suisse
14h30 Journal belge
15h00 Outremers
16h00 Thalassa
17h00 Vins et fromages
17h30 Journal suisse
18h00 Journal de France 2
18h30 Union libre des Amériques
19h30 Fous d'humour
21h30 Gros plan sur... Carlos Saura
22h00 Journal belge
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 TV5 Le Journal
23h15 La grande Béké 2/2
0h45 Revue de presse canadienne
1h00 d.
1h30 Télécinéma
2h00 TV5 infos
2h03 Michel Fugain et le Big Bazar 2/2
3h00 TV5 Le Journal
3h15 Julie Lescaut 09/13

Dimanche

5h00 TV5 infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café
6h30 Rêves en Afrique
7h00 Autant savoir
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Découverte
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 Temps d'affaires
10h00 TV5 infos
10h03 Kiosque
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Le feu sous la glace
12h45 Images de pub
13h00 Écrans du monde
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal Suisse
14h30 Journal Belge
15h00 Les enfants des prisons
16h00 Jour de foot
17h00 Pyramide
17h30 Journal suisse
18h00 Journal de France 2
18h30 Vivement dimanche
20h10 TV5 Infos
20h15 Bouillon de culture
21h30 Courants d'art
22h00 Journal belge
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Fous d'humour
1h15 Images de pub
1h30 Alice
2h00 TV5 infos
2h03 Kiosque
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Jour de foot

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L)
Le point (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
18h30 Entrée des artistes (L)
Culture-choc (Ma)
Olympiquado (Me)
Partis pour la gloire (J)
Branché (V)
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Mardi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Mercredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Jeudi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00. Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Vendredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Partis pour la gloire
21h00 XXe siècle
22h00 Le Canada aujourd'hui-Édition Québec, Atlantique, Ontario et l'Ouest
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Culture-choc

Samedi

4h30 Rivières
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Le monde ce matin
9h30 La douce folie de l'aventure
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Olympiquado
13h00 Enjeux
14h00 Trajectoires
14h30 Rivières
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Un Canadien en Australie
17h30 Culture-choc
18h00 Le monde ce soir
18h30 Partis pour la gloire
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Culture-choc
21h30 Un Canadien en Australie
22h00 Zone Libre
23h00 Le téléjournal
23h30 Entrée des artistes
0h00 Le téléjournal
0h30 Branché
1h00 Enjeux
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

Dimanche

4h30 La douce folie de l'aventure
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 Jardin d'aujourd'hui
9h00 Le monde ce matin
9h30 Enjeux
10h00 Griffe
10h30 Un Canadien en Australie
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Branché
13h30 Mémoires d'un pays
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Olympicado
17h30 Mémoires d'un pays
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien en Australie
19h00 Zone libre
20h00 Le journal RDI
20h30 Culture-choc
21h00 Jardin d'aujourd'hui
21h30 Second regard
22h00 Enjeux
23h00 Le téléjournal
23h30 Courants du Pacifique
0h00 Le téléjournal
0h30 Olympiquado
1h00 Zone libre
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Courants du Pacifique
3h30 Culture-choc
4h00 Le monde ce matin

Gens d'ici

Devenir adjoint politique

Claude HEPPELLE

Michel Loiselle est, depuis la mi-octobre, adjoint spécial en Communications au bureau régional des ministres fédéraux du Manitoba. Il travaille pour le ministre des Anciens combattants et secrétaire de Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) et de la Francophonie, Ronald Duhamel.

« J'aime bien mon travail jusqu'à présent, raconte Michel Loiselle. J'ai un apprentissage à faire au niveau politique, c'est-à-dire des différents portefeuilles de M. Duhamel. C'est tout nouveau. »

Michel Loiselle a déjà occupé un poste en communications au sein de DEO. Le Franco-Manitobain affirme toutefois que son nouveau travail est très différent. « D'abord, dit-il, je travaillais au sein de la fonction publique, où la hiérarchie est très longue avant de faire affaire avec le bureau du ministre. Au bureau régional, je peux communiquer directement avec M. Duhamel si c'est nécessaire. De plus, j'occupe un poste politique, et je fais partie du personnel direct du Ministre. »

Le Franco-Manitobain de 36 ans se dit à l'aise dans ses nouvelles fonctions. « C'est toutefois un ajustement à faire, explique-t-il. M. Duhamel aime être très informé sur tous les angles d'un dossier. Il faut donc être prêt quand vient le temps de lui faire un exposé sur une question quelconque. »



Michel Loiselle.

Michel Loiselle peut se fier à ses expériences antérieures pour l'aider à accomplir ses tâches. « J'ai fait des études en droit à l'Université de Moncton, souligne-t-il. De plus, j'ai souvent eu à traiter de dossiers politiques pendant les six ans que j'ai travaillés pour le secteur des communications de la Société franco-manitobaine. Enfin, je crois bien pouvoir m'adapter aux situations toujours changeantes, comme cela nous arrive souvent au bureau régional. »

Le père de trois enfants s'est donné des objectifs à atteindre pour l'aider dans son travail. « À court terme, j'aimerais maîtriser les dossiers politiques qui me sont assignés, dont les projets de la francophonie et les ententes de développement économique Canada-Manitoba et avec la Ville de Winnipeg, remarque-t-il. Je voudrais aussi établir des mécanismes de travail entre les bureaux de Winnipeg et Ottawa. Enfin, à plus long terme, je me donne comme objectif de servir M. Duhamel le plus possible. »

ÉCONOMIE

Sommes-nous au seuil d'une récession ?

Raymond Lafond, Laura Brown et Raymond Clément donnent leur point de vue sur la situation économique au Canada.

Sandra POIRIER

La santé de l'économie canadienne est un sujet qui préoccupe bon nombre de Canadiens ces derniers jours en raison de la diminution des taux d'intérêts américains. Le Canada sera-t-il affecté par cet affaiblissement ? Vivons-nous au seuil d'une récession ? Trois économistes se penchent sur la question.

Le responsable du dossier économique à la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Raymond Lafond, la professeure d'économie à l'Université du Manitoba, Laura Brown, et l'ancien professeur d'économie au Collège universitaire de Saint-Boniface, Raymond Clément, affirment tous qu'il est difficile de prédire si une récession surviendra au cours des prochains mois.

« Il est difficile d'évaluer jusqu'à quel point le ralentissement économique des États-Unis affectera le marché canadien, souligne Raymond Lafond. Les exportations pourraient être ralenties, mais il est épineux de déterminer si cela sera un ralentissement ou une récession. »

Raymond Clément indique pour sa part que selon la définition technique, il est question de récession lorsque deux trimestres consécutifs connaissent une baisse du produit national brut. Laura Brown ajoute cependant qu'afin de déterminer si la société vit une récession, il s'agit de vérifier si elle a un taux d'accroissement économique négatif. Le taux d'accroissement s'obtient après avoir comparé la valeur des produits et des services de l'année en cours à celle de l'an dernier après avoir corrigé en fonction de l'inflation.

« On obtient généralement un taux d'accroissement élevé lorsque l'on connaît une poussée dans le secteur technologique, précise-t-elle. Or, ce secteur connaît présentement un ralentissement, mais je prédis qu'il y aura d'ici quelques années une autre relance. Le gouvernement aura bientôt à encourager un développement dans le secteur environnemental et de l'énergie. Ce sera une bonne nouvelle puisque ces découvertes favoriseront une poussée économique.

« Lorsque je vois le prix de l'essence augmenté, je suis encouragée, poursuit-elle, parce que ceci pousse la société à trouver des solutions de rechange. Déjà, on voit arriver sur le marché des automobiles plus économiques et conçues pour protéger l'environnement. »

Laura Brown souligne aussi que l'avènement des technologies dans le secteur des communications est loin d'être terminé. Elle précise notamment que la pénétration des ordinateurs ainsi que des téléphones cellulaires n'est pas complétée et ces secteurs demeurent en effet des stimulateurs pour l'économie.



Archives La Liberté

Laura Brown : « Lorsque je vois le prix de l'essence augmenté, je suis encouragée parce que ceci pousse la société à trouver des solutions de rechange. »

Bien qu'on puisse prévoir une réduction de la production canadienne dans certains secteurs, en raison du marché de l'exportation, la consommation des Canadiens pourrait de son côté ne pas être atténuée. « Même si la production des automobiles est ralentie, explique Raymond Lafond, les concessionnaires peuvent connaître une situation inverse puisque 45 % des voitures sur la route ont en moyenne neuf ans d'existence. »

Malgré quelques doutes, Raymond Lafond, Laura Brown et Raymond Clément voient donc l'économie canadienne d'un bon œil. « L'économie du pays semble en bonne posture, mentionne Raymond Clément, bien que l'inflation du gaz naturel et l'affaiblissement des marchés américains demeurent quelque peu inquiétants. »



Canadian Grain Commission — Commission canadienne des grains

À L'ATTENTION DES DÉTENTEURS DE DOCUMENTS DÉLIVRÉS PAR LES TITULAIRES DE LICENCES EN VERTU DE *LA LOI SUR LES GRAINS DU CANADA.*

La licence mentionnée ci-dessous délivrée antérieurement par la Commission canadienne des grains a expiré le 31 décembre 2000 et n'a pas été renouvelée.

N° de licence	Genre	Titulaire
GD 000472	Négociant en grains	Cenex Harvest States Cooperatives

La Commission canadienne des grains détient présentement la garantie financière fournie par la compagnie susmentionnée, conformément à l'article 46 de la *Loi sur les grains du Canada*, pour couvrir les obligations aux détenteurs de documents autorisés ou prescrits. Les détenteurs de documents qui n'ont pas reçu le paiement de la compagnie susmentionnée sont priés d'aviser la Commission, par écrit et dès que possible, des transactions impayées. La Commission doit recevoir l'avis, accompagné des photocopies de documents à l'appui, (veuillez noter la limite stipulée ci-dessous).

Note : Limite, article 49(3)

(3) Par dérogation au paragraphe (2), la garantie donnée par le titulaire d'une licence d'exploitation d'un silo primaire ou d'un silo de transformation ou d'un commerce de grains ne peut être réalisée ou recouvrée relativement à un accusé de réception, un bon de paiement ou un récépissé que si, à la fois :

a) avant l'expiration de la période réglementaire suivant la livraison au titulaire du grain qui y est visé, celui-ci a manqué à son obligation de paiement ou de livraison envers le producteur ou a refusé de l'exécuter;

b) le producteur en a avisé par écrit la Commission dans les trente (30) jours suivant le manquement ou le refus.

Prière de faire parvenir tout avis au :

Chef de service, Octroi de licences
Commission canadienne des grains
Services à l'organisme
303, rue Main, pièce 601
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Les licences délivrées le sont sous réserve d'expiration, d'annulation, de révocation ou de suspension pendant toute la campagne agricole. Vous pouvez vous renseigner sur la situation actuelle des titulaires de licence aux termes de la *Loi sur les grains du Canada* en composant le (204) 983-3309 ou en consultant le site Web de la Commission canadienne des grains au www.ccg.ca.

Canada

Le train du coût de la vie

Malgré une économie canadienne en bonne santé, la pauvreté demeure toujours à nos portes.

Érick THÉBERGE

À la dernière élection fédérale, les candidats de l'Alliance Canadienne Joyce Chilton et du Parti conservateur Mike Reilly dénonçaient la pauvreté dans la circonscription de Saint-Boniface. Des intervenants socio-communautaires franco-manitobains affirment que la pauvreté existe bel et bien chez les francophones, peu importe leur âge. (1)

Selon la directrice du Réseau de femmes, Suzanne Lepage, plusieurs facteurs peuvent conduire les femmes à la pauvreté. « Ce sont souvent des jeunes femmes monoparentales, ou qui se retrouvent en situation de grossesse non-prévue, de divorce ou tout simplement des jeunes filles désireuses de voler de leurs propres ailes, mais qui n'ont pas les reins solides financièrement pour quitter le foyer familial. »

Suzanne Lepage indique également que des outils demeurent à la disposition de ces jeunes femmes. « Le Réseau, de concert avec des organismes partenaires, comme Pluri-elles et l'Entre-temps, tente de les appuyer en leur aidant à faire un budget, par exemple, dit-elle. Souvent, elles ont vécu dans une famille où le filet de sécurité était étanche et où tout était payé. »

De son côté, l'agente de développement communautaire et de service de prévention précoce, Louanne Beaucage, travaille directement avec des jeunes femmes qui vivent la pauvreté. Elle a mis sur pied, le 1er avril, une cuisine communautaire au Parc Windsor où les familles peuvent se cuisiner des plats équilibrés. « On reçoit mensuellement entre 60 et 75 personnes, note-t-elle. On a aussi mis sur pied, le 5 février, un magasin de vêtements usagés ouvert trois jours par semaine qui attire une dizaine de personnes par jour. Ce sont souvent des jeunes filles, âgées de 18 à 30 ans environ, qui ont décroché de l'école. »

D'autre part, l'étude *L'esquisse d'un portrait : les Franco-Manitobains en chiffres*, réalisée en 1999 pour Réseau, avance que le Manitoba se classe parmi les trois provinces canadiennes affichant le plus haut taux de pauvreté au Canada, soit 18,8 %. Toujours selon l'étude, le Manitoba se plaçait premier en 1996 avec un taux de pauvreté infantile de 25,4 %.

Le président de la Fédération des aînés franco-manitobains, René Toupin, indique que les aînés aussi peuvent se retrouver en situation de pauvreté. « Les aînés âgés entre 75 et 90 n'ont pas bénéficié de l'actuelle pension de vieillesse canadienne, constate-t-il. Le contexte social était très différent. La génération suivante, âgées entre 60 et 70 ans, est plus riche en raison de l'arrivée des structures sociales que l'on connaît aujourd'hui. Quant aux « baby-boomers », la plupart d'entre eux ont des plans de retraite privés qui leur permettent de planifier leur retraite. »

Les trois intervenants s'accordent pour dire que les causes de la pauvreté contemporaine sont dues entre autres au coût de la vie qui continuent d'augmenter. « Monoparentales, les jeunes femmes que je rencontre travaillent souvent au salaire minimum, pendant que les coûts de la vie augmentent rapidement, comme les tarifs d'électricité et de téléphone. »



Archives La Liberté

René Toupin croit que l'augmentation rapide du coût de la vie est un facteur de danger qui peut mener une personne à la pauvreté.

« Tout augmente à un rythme sans précédent, lance René Toupin. Les pensions de vieillesse fédérales ont augmenté d'à peine trois dollars par mois. Si les nouveaux tarifs de gaz naturel sont acceptés par le gouvernement, ils représenteront une hausse de 138 % ! »

(1) Selon Statistique Canada, le revenu moyen des familles monoparentales composées de trois personnes est de 28 272 $ alors que le Conseil du bien-être social canadien fixe le seuil de faible revenu à 29 393 $ pour une famille de trois personnes vivant dans une agglomération de 500 000 habitants et plus.

MÉDIA

Des points communs

Les communautés gaie et francophone de Winnipeg ont plusieurs points communs selon l'ex-rédacteur en chef du mensuel gai, Swerve, Gilles Marchildon.

Sandra POIRIER

Le rédacteur en chef du magazine mensuel gai *Swerve*, Gilles Marchildon, a rédigé sa dernière édition, parue en janvier. Il quitte son poste après avoir œuvré cinq ans au sein du mensuel et après avoir dirigé quelque 33 éditions. « Je siégerai toutefois au conseil d'administration de *Swerve*, mentionne-t-il. Je quitte la rédaction parce que je sais qu'il y aura une bonne continuité. Il y a une bonne équipe en place et le journal est en bonne posture financière. »

Gilles Marchildon a commencé à travailler au journal en janvier 1996 comme vendeur de publicités. « Je me suis cependant aperçu après quelques mois qu'on avait grandement besoin d'une personne pour veiller à la gestion du journal. Au printemps de la même année, j'ai été nommé à ce poste, mentionne-t-il. C'est en avril 1998 que j'ai fait mes premiers pas comme rédacteur en chef. »

Une période de croissance, voilà ce que Gilles Marchildon pense de ses dernières années passées au sein du journal winnipegois. « Ça a été une période de croissance à plusieurs niveaux, précise-t-il. Au journal, il y a eu un rehaussement des revenus grâce à une augmentation des ventes d'annonces. Heureusement, puisque *Swerve* est financé à 98 % par les revenus publicitaires. Aussi, il y a eu une augmentation de 20 % du tirage. Six mille copies sont maintenant distribuées mensuellement. *Swerve* offre également une couverture plus locale. »



photo: Sandra Poirier

Bien qu'il quitte son poste de rédacteur au mensuel gai, *Swerve*, Gilles Marchildon continuera d'œuvrer au sein du conseil d'administration.

Cette expérience de travail a permis à Gilles Marchildon de connaître davantage la communauté gaie de Winnipeg. Il a aussi constaté qu'un parallèle existe entre cette communauté et la communauté francophone. « Ce sont deux communautés minoritaires, mentionne-t-il. Les deux sont invisibles et elles ont une culture qui leur est propre et mal comprise. J'ose espérer que bientôt, il y aura un rapprochement entre ces deux communautés pour qu'un jour, la communauté francophone se sente à l'aise d'exprimer avec la communauté gaie et lesbienne sa solidarité.

« Ce rapprochement permettra aussi aux francophones gais de savoir qu'ils peuvent à la fois être gais ou lesbiennes ainsi que francophones, ajoute-t-il. Car présentement, plusieurs francophones gais s'assimilent en vivant dans le milieu anglophone. La communauté francophone ne pourrait selon moi qu'être enrichie de ce rapprochement. »

Avec le départ de Gilles Marchildon, la direction du magazine *Swerve* sera désormais gérée collectivement. « Ils n'embaucheront pas de nouveau rédacteur, souligne le journaliste. Ils veulent plutôt une personne qui s'occupera d'écrire des rubriques ainsi que des portraits. »

Quant à Gilles Marchildon, il concentrera ses énergies à faire fructifier son entreprise *Les gens et les idées*. Entreprise spécialisée dans le domaine des communications, l'entrepreneur offre notamment des services de relations publiques, de vente et marketing

ainsi que de gestion d'événements. « Je continuerai probablement à écrire quelques articles pour certains journaux puisque j'aime ça », conclut-il.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 fait un appel de candidatures pour le poste suivant :

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF(IVE)
du secrétaire trésorier (secteur des finances)
(poste temporaire du 5 mars 2001 au 8 mars 2002)

Responsabilités :

- planifier, diriger et mener à bonne fin les diverses activités du bureau du secrétaire trésorier;
- assurer la bonne marche de certains aspects administratifs du secteur des finances;
- préparer et expédier les envois de la Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) et transcrire les procès-verbaux;
- classer les documents et assurer la sécurité des dossiers du secrétaire trésorier et de la CSFM.

Qualifications requises :

- une connaissance approfondie du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit, et une capacité de rédiger des documents de nature générale;
- une connaissance avancée des logiciels de traitement de texte et de base de données;
- des aptitudes organisationnelles prononcées;
- une expérience préalable dans le domaine du secrétariat et du travail avec un personnel administratif;
- détenteur(trice) d'un diplôme commercial ou de secrétaire bilingue.

La personne choisie doit pouvoir compléter les tâches assignées avec un minimum de supervision et être disponible pour les rencontres de la CSFM hors des heures normales de travail.

Entrée en fonction : le 5 mars 2001

Échelle salariale : 30 813 $ à 34 325 $, selon l'expérience.

Les personnes intéressées enverront leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant le 26 janvier 2001** à :



Monsieur André Chaput
Secrétaire trésorier
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone (bureau) : (204) 878-9399, poste 214
Télécopieur: (204) 878-9407
Courriel : achaput@atrium.ca

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR À LA FORMATION TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

Le Service fransaskois d'éducation des adultes est à la recherche d'une personne-ressource pour élaborer un volet de formation technique et professionnelle de niveau collégial en Saskatchewan.

Tâches :

- identifier des formations professionnelles et techniques à offrir en français en Saskatchewan;
- établir des partenaires avec des institutions collégiales techniques;
- mettre en place les paramètres nécessaires à l'établissement des formations identifiées;
- préparer une campagne de marketing sur les possibilités de formation technique et professionnelle auprès de la clientèle potentielle.

Compétences :

- capacité de travailler en équipe;
- très bonne maîtrise du français;
- connaissance de l'anglais nécessaire;
- formation en éducation, communication, développement communautaire ou toute autre formation pertinente;
- capacité de travailler avec les ordinateurs;
- capacité de travailler de façon autonome;
- permis de conduire nécessaire (un véhicule serait un atout);
- capacité de faire de la recherche un atout;
- capacité de faire de la recherche de financement;
- capacité de formuler des projets et de rédiger des rapports.

Lieu de travail : Gravelbourg

Salaire : à négocier

Durée du travail : jusqu'à la fin juin 2001 avec possibilité de renouvellement

Début du travail : février 2001 ou le plus tôt possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 janvier 2001 à :

Service fransaskois d'éducation des adultes (SFEA)
Comité de sélection
308 – 1re Avenue Est
Sac 20
Gravelbourg (Saskatchewan) S0H 1X0
Téléphone: (306) 648-3129, poste 2
Télécopieur: (306) 648-2295
Courriel : sfea.mvezina@sk.sympatico.ca

Le Service fransaskois d'éducation des adultes est une composante de la Corporation du Collège Mathieu

« 15 ans de développement de l'éducation postsecondaire de niveau collégial en français en Saskatchewan »

OFFRE D'EMPLOI

Le Coin Amitié

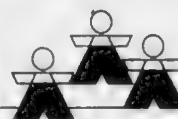
recherche un(e) employé(e) à temps partiel immédiatement pour travailler avec des adultes en défi d'apprentissage.

Ce poste pourrait devenir à temps plein.

Salaire selon l'échelle en vigueur.

Les intéressé(e)s peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Sœur Rita Fifi
221, rue Dumoulin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E4
Téléphone : 235-0498



est à la recherche d'un(e)

éducateur(trice)
E.J.E. II ou III
à temps plein
La langue française parlée et écrite nécessaire.
Premiers soins et RCR requis.

Salaire selon le guide du MCCA.

Entrée en fonction : immédiatement.

Venez vous joindre à nous !

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Les Heures Claires Inc.
320, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0J4

Date limite :
le 2 février 2001.



Commissaires au recensement demandés, Recensement de 2001

Le prochain recensement national aura lieu le 15 mai 2001. Statistique Canada est à la recherche de commissaires au recensement pour effectuer les activités de collecte du recensement dans le comté de Winnipeg.

Les candidats doivent clairement démontrer dans leur curriculum vitae qu'ils détiennent une expérience en matière de :
- dénombrement ou interviews;
- relations avec le public;
- embauche de personnel ou recrutement;
- enseignement, formation ou assistance professionnelle;
- supervision ou direction d'un groupe visant à atteindre un but commun;
- planification ou organisation d'événements et d'activités.

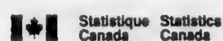
Exigences :
- réussir un examen écrit établissant que le candidat possède des compétences en matière d'arithmétique et de gestion et qu'il est en mesure de comprendre des directives écrites et de lire une carte;
- avoir en permanence une voiture à sa disposition et détenir un permis de conduire valide, reconnu par la province de Manitoba;
- avoir 18 ans ou plus;
- être prêt à travailler à plein temps du 1er mars au 29 juin 2001, y compris les soirées, les fins de semaine et les jours fériés, au besoin (il ne s'agit pas d'un emploi de bureau, mais plutôt d'un travail d'envergure sur le terrain);
- être bilingue.

Rémunération : 8 800 $ plus les dépenses autorisées.

Faire parvenir la demande par télécopieur au (204) 984-8759. Veuillez utiliser le numéro de référence suivant lorsque vous soumettez votre demande : 4321000.

Date limite : 2 février 2001

Nous remercions tous les postulants, mais nous ne communiquons qu'avec les candidats qui démontrent qu'ils possèdent toutes les exigences requises.



Canada

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Coordonnateur/Coordonnatrice de la promotion et du recrutement

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 sollicite des candidatures au poste de **coordonnateur/coordonnatrice.**

POSTE À 50 % DU TEMPS

Le poste de coordonnateur/coordonnatrice de la promotion et du recrutement comprendra entre autres les tâches suivantes :

- voir à l'élaboration et la mise en œuvre du plan stratégique divisionnaire de promotion et de recrutement;
- préparer une trousse divisionnaire de promotion et de recrutement;
- préparer le matériel relié aux stratégies de promotion et de recrutement;
- coordonner les activités de promotion et de recrutement tant au niveau divisionnaire que régional et local;
- travailler en collaboration avec les comités de la CSFM, les comités régionaux et les comités scolaires sur des projets de promotion et de recrutement aux niveaux divisionnaire, régional et local.

La personne choisie devra posséder :

- la maîtrise de la langue française orale et écrite;
- d'excellentes habiletés de communication;
- la capacité de travailler en équipe;
- une bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience dans le domaine du marketing;
- une bonne connaissance de la DSFM et de sa structure.

L'entrée en fonction est prévue pour le 1er février 2001.

Salaire : à déterminer.

Toute personne intéressée à ce poste devra soumettre sa candidature et son curriculum vitae **d'ici le mercredi 24 janvier 2001** au plus tard, auprès de :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobain n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

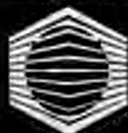
Téléphone : (204) 878-9399 Télécopieur : (204) 878-9407
Courriel : lrobert@atrium.ca

Adjoint.e au service à la clientèle (français/anglais)

Le Centre de service à la clientèle de Palliser Casegoods recherche actuellement un adjoint ou une adjointe au service à la clientèle. Il s'agit d'un poste de stagiaire, en vue de former un représentant ou une représentante au service à la clientèle. La personne choisie devra être capable de faire face à toutes sortes de situations et tous types de personnes de façon professionnelle. La personne devra aussi posséder un sens exceptionnel de l'organisation pour pouvoir gérer une grande variété de responsabilités et de renseignements. Elle fournira un soutien administratif aux représentants et représentantes ainsi qu'au superviseur ou à la superviseure du service à la clientèle. La personne choisie doit pouvoir bien s'exprimer dans un français impécable, à l'oral et à l'écrit; posséder d'excellentes habiletés en communication; être capable de travailler de façon indépendante ainsi que comme membre d'une équipe travaillant dans un milieu créatif; être capable de gérer une multitude de projets et d'échéanciers à la fois; bien connaître Microsoft Word, Excel, GroupWise et AS/400. Veuillez soumettre votre demande **avant le 26 janvier 2001** à l'adresse suivante :

Services d'emploi
80, Furniture Park
Winnipeg (Manitoba)
R2G 1B9
Téléc. : (204) 988-5657
www.palliser.com

**Nous contacterons seulement les personnes qui seront convoquées en entrevue.*



AGENT ou AGENTE DE PRÊTS

La Caisse La Vérendrye gère un actif de 64 millions de dollars et offre des services financiers à ses 7 000 membres de ses 6 succursales situées dans la région sud-est du Manitoba.

Lieu de travail
Sainte-Anne

Fonctions
- Recevoir, effectuer des recommandations et autoriser les demandes de crédit des particuliers ;
- Effectuer et compléter les fonctions administratives d'analyse, de documentation et de suivis ;
- Promouvoir les services financiers de la caisse populaire.

Exigences
- Baccalauréat en commerce ou administration ou diplôme en administration d'un collège communautaire ;
- Un minimum de 2 années d'expérience dans les activités de crédit au sein d'une institution financière ;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée vers le service à la clientèle ;
- Possibilité d'accéder à des postes de niveau supérieur (ex.: Officier de crédit commercial et agricole) ;
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit.

Conditions de travail
- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

Entrée en fonctions
Le plus tôt possible.

Faites parvenir votre curriculum vitae
sous pli confidentiel **avant le 26 janvier 2001** à :

M. Camille Pinette, directeur de crédit
Caisse La Vérendrye
1 - 130 avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1J3

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.



VILLE DE SAINTE-ANNE
POSTE D'AGENT(E) DE POLICE

La Ville de Sainte-Anne accepte présentement des demandes écrites pour le poste d'agent ou agente de police :

Exigences :

- être citoyen canadien;
- avoir un diplôme d'études secondaire;
- doit pouvoir s'exprimer avec facilité à l'oral et à l'écrit, en français et en anglais;
- doit détenir un permis de conduire valide et être en mesure de fournir un dossier de conduite;
- être en bon état de santé.

Les demandes des candidats et des candidates ayant de l'expérience dans le domaine du service de police seront d'abord prises en considération;

La rémunération sera établie selon l'expérience et les qualifications du canditat ou de la candidate.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur demande par écrit au plus tard le 12 février 2001, à l'adresse suivante :

Chef de Police
Gendarmerie de Sainte-Anne
181, rue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G3

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

APPEL DE CANDIDATURES

Le Département de français du Collège universitaire de Saint-Boniface sollicite des candidatures pour un poste de **professeur(e) à la permanence**. Domaines : théâtre, critique, analyse du discours et cours de langue au niveau du premier cycle.

Description du poste : enseignement dans le programme du département, encadrement d'étudiants/étudiantes, recherche, participation aux activités de la faculté, services à la communauté.

Exigences :

- doctorat (le poste est aussi ouvert aux candidats en rédaction de thèse);
- expérience de l'enseignement du français;
- excellente connaissance de la langue française;
- expérience de la recherche universitaire;
- aptitude au travail d'équipe.

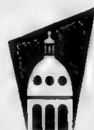
Rémunération :

Classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : le 1er août 2001.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae accompagné de vos évaluations d'enseignement et de trois lettres de recommandation **avant le 15 février 2001** à : Monsieur Ibrahima Diallo, Doyen, Faculté des arts, d'administration des affaires et des sciences.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
idiallo@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

La LIBERTÉ

Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à 17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998

Offre d'emploi

par l'entremise du Programme de Partenariat pour l'emploi (Programme PE) pour une période maximale de 26 semaines.

La Société franco-manitobaine (SFM), en collaboration avec Éducation et Formation professionnelle Manitoba, est à la recherche de personnes bilingues pour combler des postes auprès d'organismes à but non lucratif franco-manitobains par l'entremise de Programme de partenariat pour l'emploi (Programme PE).

Les postes disponibles sont :
- Alliance française - Assistante de direction
- Bibliothèque de Sainte-Anne - Aide-bibliothécaire
- Centre Jeunesse Ritchot (Saint-Adolphe) - Coordonnateur(trice)
- Commission nationale des parents francophones - Commis de bureau
- Corporation de développement économique Riel - Conseiller(ère) Touristique
- Ensemble Folklorique de la Rivière-Rouge - Coordonnateur(trice)
- Festival Int. des Enfants de Winnipeg - Assistant(e) services en français
- Fédération provinciale des comités de parents - Recherchiste projet historique
- Musée de Saint-Pierre-Jolys - Coordonnateur(trice)
- Pluri-Elles - Formatrice en alphabétisation
- Réseau communautaire - Animatrice alphabétisation (Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Lazare)
- Réseau communautaire-région Est - Assistance administrative

Les personnes intéressées aux postes disponibles doivent :
- Être sans emploi présentement et recevoir des prestations d'assurances-emploi ; ou
- Avoir reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 36 derniers mois ou avoir reçu des prestations de maternité ou parentales au cours des 60 derniers mois.

De génération en génération

S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le coordonnateur du Programme de Partenariat pour l'emploi à la Société franco-manitobaine (SFM),
Dennys Blackburn
(204) 233-4915 ou de l'extérieur de Winnipeg au 1-800-665-4443

CNRC · NRC

Le CNRC est un organisme dynamique national de recherche et de développement engagé à aider le Canada à atteindre son potentiel à titre de nation innovatrice et compétitive. Nos forces, ce sont nos gens exceptionnels, notre expertise essentielle dans le domaine de la science, de l'ingénierie et de l'information, nos programmes de recherche axés sur d'importantes technologies et la diffusion de la technologie. En combinant nos forces à celles de nos partenaires des secteurs industriel et académique, nous favorisons le développement d'un réseau d'innovation au Canada. ***Vous pouvez faire une différence au CNRC !***

L'Institut du biodiagnostic

Winnipeg (Manitoba)

L'Institut souhaite combler les postes suivants :

Agent(e) de commercialisation de la technologie — Numéro de référence : 30-00-09

Il s'agit d'un poste permanent.

Votre défi

Sous les ordres du directeur général, l'agent(e) de commercialisation de la technologie participe au développement et au marketing des technologies, des appareils et des logiciels de diagnostic médical auprès des entreprises existantes, et conseille et aide les personnes intéressées à créer des entreprises commerciales pour exploiter la technologie. Ce poste est axé sur l'élaboration et l'exécution de stratégies de marketing, ainsi que sur le développement, la négociation et la gestion de projets.

Vos compétences

Vous êtes titulaire d'une maîtrise ou d'un baccalauréat en génie, en physique, en sciences de la vie ou en médecine. Une maîtrise en administration des affaires en plus d'un des diplômes mentionnés ci-dessus serait considérée comme un atout. Vous aurez de l'expérience : en commercialisation, en développement commercial et en transfert de la technologie; dans une industrie haute technologie à valeur ajoutée élevée, dans la commercialisation ou dans les ventes industrielles; de la conception et de la gestion de projets.

Échelle de traitement : Selon la formation et l'expérience. Tout(e) employé(e) qui occupe ce poste a droit à une indemnité provisoire de 7 000 $ par année. Cette indemnité provisoire est en vigueur jusqu'au 19 juillet 2002.

Agent(e) des finances — Numéro de référence : 30-00-28

Il s'agit d'un poste permanent.

Votre défi

Relevant du gestionnaire administratif, vous serez responsable d'assurer une vaste gamme de services financiers à l'Institut du biodiagnostic. Vos responsabilités comprendront : le contrôle de l'état financier de l'Institut qui inclut la prévision des revenus de même que le contrôle des dépenses et des engagements, les remboursements internes et la gestion du système d'enveloppes salariales; conseiller le gestionnaire administratif, le comité de gestion, les gestionnaires du centre de fonds et les titulaires du budget des problèmes relatifs au budget ou aux finances et leur recommander des mesures correctives; gérer les comptes créditeurs, les comptes débiteurs et les activités de comptabilité générale; l'interprétation des politiques financières, l'analyse et le rapprochement des comptes de même que la gestion de l'information liée aux finances; produire et interpréter des rapports en utilisant une variété de systèmes de gestion financière; effectuer la formation du personnel au sujet de plusieurs détails financiers; superviser deux employés à plein temps et un employé à temps partiel.

Vos compétences

Vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire ou collégial en administration des affaires, commerce, comptabilité, finances ou toute autre spécialité pertinente au poste à combler ou admissible pour obtenir un titre comptable reconnu. Les candidat(e)s qui possèdent une combinaison équivalente d'études, de formation et d'expérience et qui ont réussi à l'examen de gestion des finances, ou un autre examen approuvé par la Commission de la fonction publique, peuvent être considéré(e)s pour le poste. Vous aurez de l'expérience à assurer une gamme importante de services financiers, de préférence dans un environnement du gouvernement fédéral. Vous aurez de plus de l'expérience : à travailler avec un système financier automatisé, de préférence le SAP ou un système similaire; avec les comptes créditeurs et les comptes débiteurs; à interpréter les politiques financières; dans l'analyse et le rapprochement des comptes; dans la préparation et l'analyse de rapports financiers; et dans la supervision de personnel.

Échelle de traitement : De 37 881 $ à 52 098 $ par année.

Agent(e) technique, Spectroscopie — Numéro de référence : 30-00-29

Il s'agit d'un poste de durée déterminée d'un an.

Votre défi

Vous fournirez un soutien technique pour le Projet du prototype d'imagerie spectroscopique à proche infrarouge et pour les projets connexes du Groupe de spectroscopie. Vous serez responsable de la fabrication de sous-ensembles, en particulier les systèmes d'imagerie spectroscopique, et de la construction de prototypes de sous-systèmes électroniques servant à la spectroscopie.

Vos compétences

Vous êtes titulaire d'un diplôme en technologie électronique d'un collège technique reconnu. Les candidat(e)s possédant un agencement équivalent d'éducation, de formation et d'expérience seront aussi considéré(e)s. Des cours d'usinage en atelier seraient considérés comme un atout. Vous aurez : une expérience de la fabrication, de l'entretien et de la réparation de sous-systèmes électroniques liés aux instruments de mesure; une expérience pratique du matériel électronique courant (p. ex. compteurs, générateurs, oscilloscopes, moteurs pas-à-pas et servomoteurs, capteurs de position, blocs d'alimentation, etc.) et des outils d'atelier d'usinage (perceuses à colonne, tours, fraiseuses, etc.); de l'expérience de la programmation en C et/ou Labview. De l'expérience de la conception, de l'intégration et de l'essai des systèmes électriques et de commande pour le matériel électronique, optique et mécanique ainsi que de la programmation en Matlab serait un atout.

Échelle de traitement : De 30 928 $ à 41 700 $ par année.

Adjoint(e) administratif(ve) — Numéro de référence : 30-00-35

Il s'agit d'un poste permanent.

Votre défi

Vous devrez fournir un soutien administratif au directeur général de l'Institut du biodiagnostic. Vous devrez entre autres : gérer la correspondance expédiée et reçue, y compris le classement de documents, répondre aux demandes de renseignements ainsi qu'aux demandes de participation de membres de l'Institut et (ou) du directeur général à diverses activités, réunions, etc., rédiger divers documents et lettres aux fins de discussion ou de soumission, coordonner les réunions et y participer, recueillir et préparer la documentation pour les réunions, organiser les voyages et agir à titre d'agent de liaison entre l'Institut, d'autres Instituts ou Directions générales du CNRC et d'autres organismes extérieurs.

Vos compétences

Vous aurez un diplôme de fins d'études secondaires selon les normes provinciales. Une formation spécialisée en tant qu'adjoint administratif serait un atout. Vous aurez une expérience de la prestation de services de soutien administratif et de la gestion et la coordination de toutes les activités de bureau des cadres supérieurs; de l'expérience en rédaction d'ébauches et en révision de lettres, de notes de service et de rapports; une expérience appréciable de l'utilisation de divers logiciels, y compris Word, Excel, PowerPoint et Outlook; une expérience pratique de l'utilisation de matériel de bureau; et l'expérience de l'organisation de voyages.

Échelle de traitement : De 31 088 $ à 41 241 $ par année.

Concepteur(trice) de carte de circuit imprimé/ concepteur(trice) mécanique — Numéro de référence : 30-00-36

Il s'agit d'un poste d'une durée de 18 moins.

Votre défi

Vous serez responsable de l'utilisation du système de conception et d'ingénierie assisté par ordinateur de l'installation de prototypage de l'Institut du biodiagnostic. Travaillant en collaboration avec un ingénieur électricien ou un ingénieur en mécanique, vous concevrez et construirez des cartes de circuit imprimé et des ensembles mécaniques. En outre, vous coordonnerez la construction des prototypes de carte de circuit imprimé et des prototypes mécaniques, produirez la documentation et tiendrez à jour des bibliothèques de cellules et de modèles pour les projets attribués à l'installation. Lorsque nécessaire, vous travaillerez en collaboration avec les scientifiques de l'IBD à la documentation de leurs modèles de validation de principe selon les normes de conception/validation de l'industrie. Vous serez en contact avec des membres d'autres groupes et serez au besoin membre actif d'équipes de recherche et de développement. Enfin, vous jouerez un rôle de consultant(e) auprès d'autres groupes au sein de l'Institut, leur offrant une expérience et une orientation commerciales selon les besoins.

Vos compétences

Vous êtes titulaire d'un diplôme comprenant 2400 heures en électronique ou en informatique ou avez une combinaison équivalente d'études et d'expérience pertinente. Vous aurez plusieurs années d'expérience en tant que concepteur(trice) mécanique et concepteur(trice) de carte de circuit imprimé. Vous aurez de plus de l'expérience dans la configuration de cartes de circuit imprimé conformes à la CEM, haute vitesse, RF et à technologie mixte, dans la tenue à jour de bibliothèques de symboles/cellules CAO, dans les programmes de contrôle de conception technique, d'assurance de la qualité et de conception de fabricabilité selon les normes de l'industrie et dans la mise en œuvre de ces programmes (ISO) ainsi que de l'expérience du travail au sein d'une équipe de professionnels chargés de développer des produits de technologie de pointe. De l'expérience dans l'utilisation des produits de saisie et de configuration ORCAD constituerait un atout certain, de même que de l'expérience dans l'utilisation du logiciel de dessin technique/conception mécanique AutoCAD.

Échelle de traitement : De 36 792 $ à 48 443 $ par année.

Pour tous ces postes :

Une vérification de fiabilité approfondie sera menée. L'aide à la réinstallation sera déterminée conformément à la politique de réinstallation du CNRC.

Le CNRC est un employeur qui valorise la diversité de la main-d'oeuvre. À ce titre, on encourage les candidat(e)s à s'auto-identifier comme membre d'un des groupes cibles suivants : femmes, minorités visibles, Autochtones et personnes handicapées.

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 26 janvier 2001, **en indiquant le numéro de référence approprié à : Joey Weir, spécialiste de la dotation et de la planification, L'Institut du biodiagnostic, 435 avenue Ellice, Winnipeg, MB, R3B 1Y6. Les candidat(e)s peuvent solliciter ces postes par voie électronique en envoyant un courriel à joey.weir@nrc.ca, utilisant la version Microsoft Word, ou soumettre leur demande par télécopieur à (204) 984-6299. Vous pouvez postuler dans notre site Web au www.cnrc.ca/carrieres.**

Nous remercions d'avance toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.

This information is available in English.



Conseil national de recherches Canada — **National Research Council Canada**

Canada



Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

HULL (QUÉBEC)

Postes offerts aux personnes qui habitent ou qui travaillent au Canada.

SPÉCIALISTES EN NÉGOCIATION/VÉRIFICATION

Négociateur commercial très chevronné, vous jouerez un rôle de premier plan dans la prestation de conseils financiers et comptables au personnel d'approvisionnement et aux gestionnaires ministériels. Sous les directives générales du gestionnaire, Analyse des coûts et des prix, vous mènerez des négociations financières avec un vaste éventail d'organismes industriels et commerciaux issus de divers secteurs dans le but de signer des ententes sur des taux d'établissement des coûts et sur des structures de prix applicables aux contrats gouvernementaux. Vous donnerez des conseils sur les méthodes d'indexation des prix contractuels, sur les clauses relatives aux opérations de change et aux garanties financières ainsi que sur la mise en œuvre de systèmes pertinents de rapports fournis par l'entrepreneur. De plus, vous évaluerez la situation et les capacités financières des fournisseurs actuels et éventuels du gouvernement et fournirez des directives sur la gestion des risques financiers. Vos fonctions impliquent des déplacements. Vous toucherez un salaire variant entre **61 267 $** et **72 115 $. Numéro de référence : SVC06696LMCR35.**

SPÉCIALISTES DES AFFAIRES

À ce poste où vous relèverez du gestionnaire, il vous faudra appuyer les spécialistes en négociation/vérification dans le processus de négociation, réaliser des analyses et établir des taux sur les dossiers de faible complexité. Vos fonctions impliquent des déplacements. Vous toucherez un salaire variant entre **53 719 $** et **63 982 $. Numéro de référence : SVC06700LMCR35.**

Pour être pris en considération à l'un ou l'autre de ces postes, vous devez posséder une vaste expérience en comptabilité industrielle étayée par un diplôme d'une université reconnue avec une spécialisation acceptable en comptabilité, administration des affaires, commerce, finances ou dans une autre discipline pertinente aux fonctions du poste, en plus d'être admissible à un titre professionnel comptable reconnu tel que CMA, CA ou CGA. Il est indispensable d'avoir une connaissance approfondie dans les domaines suivants : politiques et procédures actuelles en comptabilité industrielle et en établissement des prix; établissement des coûts, des prix et du budget des produits; principes et concepts modernes utilisés dans les analyses financières, les analyses des coûts et les processus de vérification. La connaissance de l'établissement du budget de l'entreprise, des pratiques financières, des pratiques et méthodes de passation de marchés ainsi que des logiciels de gestion pour PC est également essentielle. Ajoutons que vous devez également pouvoir analyser, évaluer et vérifier les données relatives aux coûts et les données financières, travailler en toute autonomie, prendre des décisions, vous adapter aux conditions changeantes, et faire preuve de doigté, de discrétion et de persuasion. Votre capacité à établir et à maintenir des relations de travail efficaces avec des gens de tous les paliers du gouvernement et de l'industrie se combine à d'excellentes compétences en négociation, en résolution de conflits et en communication. Une vérification sécuritaire de niveau « secret » sera effectuée avant la nomination. Une liste d'admissibilité pourrait être établie pour combler des postes similaires ayant divers profils linguistiques.

Si l'un de ces postes permanents vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou faire parvenir votre curriculum vitæ **d'ici le 5 février 2001**, en indiquant clairement votre citoyenneté ainsi que le **numéro de référence approprié,** à la **Commission de la fonction publique du Canada, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 996-8048.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca

Canadä



MUSÉE DE L'HOMME ET DE LA NATURE DU MANITOBA

INTERPRÈTE DE PROGRAMMES ÉDUCATIFS BILINGUES

(POSTE TEMPORAIRE)

Le Musée de l'homme et de la nature du Manitoba recherche une personne à l'attitude innovatrice et positive pour créer, élaborer, offrir puis évaluer des programmes et tournées du Musée, du Centre des sciences et du Planétarium. Les fonctions principales comprendront la mise sur pied d'une programmation destinée aux enfants d'âge scolaire ainsi qu'aux familles et aux adultes. La personne choisie devra avoir fait preuve d'habiletés créatives et devra pouvoir prendre l'initiative et exercer de bon jugement, toujours en fonction de son travail avec les bénévoles et avec le public. Il ou elle devra répondre aux exigences suivantes ou posséder des compétences équivalentes :

- diplôme ou certificat universitaire en éducation;
- connaissances spécialisées en sciences et/ou en histoire canadienne;
- habiletés démontrées en recherche, en développement et en présentation de programmes éducatifs de haute qualité;
- excellentes habiletés en communication et en organisation;
- un minimum de trois ans d'expérience en enseignment à des groupes et en travail avec des bénévoles et avec le public en général;
- connaissance ou expérience de travail dans un musée;
- pouvoir travailler les fins de semaine et les soirs de temps à autre;
- bilinguisme (requis).

Poste de remplacement : Immédiatement jusqu'au 22 février 2002.

Salaire de départ : 33 706 $ par année

Veuillez soumettre votre demande par écrit (en anglais) au plus tard **le 26 janvier 2001.**

Directeur, Ressources humaines
Musée de l'homme et de la nature du Manitoba
190, avenue Rupert
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0N2



Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc.

Appel de candidatures
CONSEIL D'ADMINISTRATION
Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc.

Le ministre de la Santé accepte la candidature de résidants de la région centrale du Manitoba qui aimeraient siéger au conseil d'administration de l'Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc. **Date de clôture :** le 31 janvier 2001. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec l'Office régional de la santé du Centre du Manitoba au 1 (204) 239-0418.

Conformément à la *Loi sur les offices régionaux de la santé*, le ministre de la Santé nommera des membres du conseil pour combler les postes vacants. Les membres du conseil existants dont le mandat prend fin le 31 mars peuvent être renommés pour un autre mandat. Les membres du conseil seront choisis parmi les personnes qui s'intéressent à améliorer le système de santé du Manitoba et qui sont prêts à consacrer le temps nécessaire pour siéger au conseil d'administration.

Les personnes choisies auront une vaste gamme d'intérêts, d'expérience et de compétences et représenteront les diverses parties de la région.

Pour en savoir davatange sur les compétences nécessaires, les responsabilités des membres du conseil et les formulaires de mise en candidature, veuillez communiquer avec l'Office régional de la santé du Centre du Manitoba à Winkler et à Portage-la-Prairie.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. L.R.
218-

GARDERIE licenciée et bilingue à Saint-Boniface. Ouverture à temps plein pour enfant d'âge préscolaire. Contactez Sylvie au 231-0820.
221-

RECHERCHE

COUTURIÈRE recherche travaux d'aiguilles. Raccourcissement, raccomodage, remplacement de fermeture éclair, etc. Contactez Jacqueline au 233-4721.
215-

GARDIENNE FRANCOPHONE: River Park, Saint-Vital Sud, Saint-Boniface ou Norwood. Fille de 10 mois, temps partiel débutant en février. Michèle. 255-4567.
219-

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE bilingue pour bureau dentaire. Ordinateur, curriculum vitae, immédiatement. Téléphone : 233-7726 (en journée), 253-0791 ou 222-0277 (en soirée).
220-

À VENDRE

CONDO À VENDRE À SAINT-BONIFACE: Deux chambres à coucher, deux salles de bain, foyer au gas, environ 900 pi². 96 000 $. 253-8095.
212-

À VENDRE À SAINT-MALO: 5 minutes à pied de la plage. Bungalow de 2 chambres à coucher, salon avec plafond cathédrale, cuisine avec grandes armoires, salle de bain avec jacuzzi, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur et congélateur. Grande cour avec beaucoup d'arbres. Garage simple, gazebo, deux remises. Libre immédiatement. Appelez au 347-5155.
214-

À LOUER

À LOUER: 172, promenade Enfield. Appartement d'une chambre à coucher disponible le 1er février. 475 $. Composez le 233-2072.
210-

À LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher à Saint-Boniface. Rez-de-chaussé, entrée privée. 550 $/mois services compris. Laveuse et sécheuse sur place. Contactez Louis au 941-3249.
216-

À LOUER: Saint-Boniface. Place de Ville. Penthouse unique de 1 et 2 chambres à coucher, propre, tranquille, sécuritaire, air climatisé, entrepôt, services compris. Près de la Fourche. Téléphone : 667-6998.
217-

Nécrologies

Annette Laurin (née Boiselle)

13 juin 1920 - 10 décembre 2000

Paisiblement, au Foyer Valade, notre Maman est décédée, ses deux filles à son chevet, pour aller retrouver Roland, son époux bien-aimé, qui l'a précédé dans la mort le 12 mars 1964.

Maman, grand-maman, sœur, belle-maman, tante, grande-tante, marraine, cousine, secrétaire et amie, ainsi Maman était-elle connu par ceux et celles qui l'aimaient. Femme courageuse, seule pour élever ses deux filles, Annette a travaillé comme secrétaire à l'école Provencher pendant 22 ans, jusqu'à sa retraite en 1985. Ce poste lui permettait de passer beaucoup de temps avec ses enfants, à qui elle accordait toujours priorité. Annette, c'était un ange qui a enfin gagné ses ailes.

Annette se divertissait de plusieurs façons. La danse carrée, les rencontres hebdomadaires de son groupe de couture « Sewing Circle » et les parties de cartes avec ses ami.e.s comptaient parmi ses activités préférées. Elle était douée pour faire les mots croisés, et pouvait même les faire sans dictionnaire !

Annette laisse dans le deuil ses deux filles, Nicole Laurin et son époux Dwayne McPherson, et Pat Laurin, ses petits-enfants Daniel Moniot (Kelly White), Curtis Felbel et Christopher Felbel, son petit-neveu Kyle Boiselle, sa petite-nièce Renée Boiselle, ses beaux-frères Hector Bourgeois (Solange), Lucien Chénier et George Laurin (Shirley), ses belles-sœurs Lorraine Laurin, Margaret Laurin et Dolly Laurin, et de nombreux neveux et nièces.

Maman, ce fut pour nous un très grand privilège de pouvoir tenir vos mains jusqu'à la fin, comme vous avez tenu les nôtres toute notre vie. Nous vous aimons Maman; nous vous aimons Mémé !

Nous tenons à remercier le père John Kratcher et tout le personnel du Foyer Valade. Nous remercions toute particulièrement Diane Magne pour sa gentillesse et son dévouement envers Maman, ainsi que ses amies spéciales Agnes Helman et Francine Normandeau. Merci à tous ceux et celles qui lui ont rendu visite. Nous apprécions beaucoup le temps que vous avez partagé avec notre maman.

Un service commémoratif a eu lieu au Salon funéraire Desjardins le jeudi 14 décembre 2000.

Les amis qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation Alzheimer du Manitoba, 120, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G2.

Alphonse I. Bérard



Alphonse I. Bérard, de Saint-Jean-Baptiste, mari bien-aimé de Lucille (née Sabourin), est décédé le dimanche 7 janvier 2001 à l'hôpital général de Morris. Il avait 76 ans.

Outre sa femme bien-aimée, il laisse dans le deuil ses enfants : Lucette de Hull, QC, Roger (Rose-Marie Lundy) de Dunchurch, ON, Normand (Gabrielle Cloutier) de Mission, C.-B., Jacqueline (Jean-Yves Lord) d'Aylmer, QC, Marc (Nicole Lafond) et Donald (Sharon Sawatzky), tous de Saint-Jean-Baptiste; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants : Serge Fortier (Linda Glaister), Alain Fortier (Allison Street) et Lucas; Keith Bérard (Fonda Heart) et Keisha, Garth, Faith Hope; Patricia Bérard (Sunny Stevens) et Monique, Mathew, Hope; Kirk Bérard (Fleurette Campbell) et Maris; Jessica Bérard; Renée Bérard, Joel Lord (Nadia Gagnon) et Mathieu, Amélie; Eric Lord; Jean-Paul Bérard; Janique Bérard; Réanne Bérard; Danica Bérard; et Corinne Bérard. Il laisse aussi ses quatre sœurs : Denise (Olivier Lafond), Rose-Emma (Joe Sloboda), Carmelle Bérard, et Jeannette (Philippe Lagacé).

Alphonse a été précédé de ses parents Philodore et Marguerite Bérard; et ses frères et sœurs Ovila (Cécile Dupuis), René (Winnie Stevens), Lucille (Edmond Lafond), et Paul-Émile (Marguerite Bérard).

Alphonse a eu une bonne vie; il riait souvent et aimait beaucoup ses proches. Que nous puissions l'honorer en faisant fructifier ce bel héritage dans nos vies.

La messe des funérailles a été célébrée le mercredi 10 janvier à 14 h à l'église catholique de Saint-Jean-Baptiste, précédée de la veille du corps.

Les amis qui le désirent peuvent faire un don au programme de soins palliatifs de l'hôpital général de Morris, C.P. 519, Morris (Manitoba) R0G 1K0.

La direction des funérailles a été confiée à la Morris Funeral Home, (204) 746-2451.

Tobie Perrin



Le mercredi 10 janvier 2001 à l'Hôpital de Sainte-Anne, entouré de sa famille, Tobie Perrin est décédé à l'âge de 93 ans.

Il a été précédé de son épouse Léona et de son fils Bernard en 1993; de ses frères : Jean (Aurore), Lucien (Cécile), Maurice (Anna), George et Germain; de ses sœurs : Sr Yvonne, Sr Alice, Sr Raymonde et Annette (George Gauthier); et de son beau-frère Lionel Boulet.

Tobie laisse dans le deuil ses enfants : Philippe (Lucienne), Claude (Louise), Guy (Yolande), Ulric (Claudette), Denis (Lucille) et Lucille (George Reed); sa belle-fille Doris; et ses 25 petits-enfants et 34 arrière-petits-enfants. Il laisse aussi son frère Louis, ses sœurs Jeanne (Jean Lavack), Thérèse (Marcel Giroux) et Marie, ainsi que ses belles-sœurs Estelle et Marie-Jeanne.

La messe des funérailles a été célébrée le samedi 13 janvier 2001 à 14 h à l'église catholique de Sainte-Anne, présidée par l'abbé Edouard Bonin. La messe a été précédée de la veille du corps à 13 h 30, et suivie de l'enterrement dans le cimetière paroissial de Sainte-Anne.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Villa Youville.

Les amis qui le désirent peuvent faire un don en mémoire de Tobie à l'organisme de charité de leur choix.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

Chronique RELIGIEUSE



MICHÈLE SALA PASTORA
Laïque

Pour que la fête éclate !

À l'approche de la ***Semaine de prière pour l'unité des chrétiens*** (du 21 janvier au 28 janvier 2001), ma première réaction a été de constater avec consternation à quel point je suis néophyte dans le domaine de l'œcuménisme et tout le chemin qu'il nous reste à parcourir. Cependant, avec un peu de recul, je constate avec surprise, que j'ai déjà été pas mal *choyée* en fait d'expériences positives avec d'autres Églises chrétiennes, ou des représentants de ces Églises. J'envisage donc maintenant la semaine en question davantage avec *gratitude* qu'avec appréhension ou déception. Je commence également à comprendre le bien-fondé de la thématique de cette année : *JE SUIS chemin, vérité, vie* (1).

Depuis l'été passé, j'ai le grand privilège de participer à un dialogue catholique-mennonite. Nous sommes douze personnes dont six Catholiques et six Mennonites. Il y a huit hommes et quatre femmes. Cela fait trois fois que nous nous retirons dans une pièce à l'écart pour *prier ensemble*, pour *partager un repas* et pour *mieux connaître* à la fois les individus autour de la table et la foi qui habite et motive ces individus. Nous avons deux habiles chefs d'orchestre qui se partagent la planification et la présidence de nos rencontres : Helmut Harder (représentant de l'Église mennonite et membre du dialogue internationale mandaté par le Pape Jean-Paul II) et le Père Luis Melo, S.M. Lors de notre première rencontre, nous avons commencé tout modestement par décrire quelques-unes de nos interactions avec l'*autre* église. À ma grande surprise, ce partage a duré toute la matinée ! J'ai donc cru bon de faire un inventaire semblable en préparation à la *Semaine de prière pour l'unité des chrétiens.* J'aimerais vous inviter à en faire autant.

Avez-vous eu des interactions avec d'autres Églises ou des chrétiens d'autres Églises ?

La période qui a été la plus riche en fait d'échanges et de rencontres œcuméniques a été mon emploi à la paroisse John XXIII dans l'Archidiocèse de Winnipeg. Ladite paroisse partage les mêmes locaux que la paroisse anglicane de Saint Chad's. Les femmes prêtres qui agissaient comme vicaires pour la paroisse anglicane empruntaient parfois nos ressources en éducation religieuse ou en justice sociale. Nous avions préparé et vécu quelques journées communes de prière, de jeûne et de partages à l'occasion du Vendredi Saint. Les femmes des deux paroisses avaient des rencontres régulières et se partageaient les tâches lors d'événements paroissiaux tels que le souper annuel à l'automne et les ventes de garage. Les ministres des Églises de ce quartier se réunissaient à base régulière pour des dîners ouverts aux agentes de pastorale. Lors des *Dix jours pour le développement*, on m'avait invitée à offrir la réflexion dans différentes Églises du voisinage. Sans avoir la moindre idée des assises théologiques de l'œcuménisme, je m'y faisais initier tout doucement presque à mon insu... En plus de mon séjour à John XXIII, il y a eu deux amies, une Luthérienne et une Mennonite, qui ont partagé des pages de mon vécu en me façonnant davantage. Cependant, dans mon propre cheminement œcuménique, ce que je reconnais maintenant davantage comme *cadeau* et terrain propice pour une ouverture aux autres Églises, c'est mon attraction pour la *mission* (au loin et chez nous) et mon souci pour les *défavorisés* qu'il s'agisse de réfugiés, de mal logés, de personnes âgées ou de malades. L'Esprit devait profiter de mes faibles pour me conduire vers des engagements où je rencontrerais des hommes et des femmes de différentes Églises motivés par une foi agissante très semblable à la mienne.

La coopération des chrétiens face à des besoins sociaux fait partie intégrante de l'unité chrétienne promue par l'Église catholique. Le vrai dialogue est une autre pierre angulaire dans la recherche pour l'unité. L'Esprit nous incite à aller plus loin. Plus que des activités en commun, beaucoup plus qu'une célébration de prière une fois l'an ou même des rencontres œcuméniques tout au long de l'année, il s'agit avant tout d'une *conversion intérieure*, d'un changement d'attitudes. Depuis Vatican II, l'Église enseigne que l'œcuménisme revient à chaque chrétien(ne) en raison de son baptême. En sommes-nous *vraiment* convaincus ? C'est grâce à notre baptême que nous pouvons dire « ***Notre père* qui est aux cieux** ». Plusieurs ont peur de l'unité parce qu'ils pensent que cela équivaut à l'uniformité. Nos peurs et nos différences nous bloquent et nous empêchent de voir ce que nous avons en commun et surtout ***Celui*** que nous avons en commun. En nous tournant vers le Christ pour la *Semaine de prière pour l'unité des chrétiens*, on reconnaît que laissés à nous-mêmes, on ne viendra jamais à bout de l'unité des chrétiens. En empruntant les mêmes lectures et les mêmes prières pour prier la même personne, le Christ, on fait advenir cette unité un peu plus. Nous sommes tous convoqués à la célébration qui aura lieu dimanche prochain, le **21 janvier** 2001, à **15 heures**, en l'église **St. Matthews** (rue St. Matthews).

Au mois de mars, nous serons invités à prendre un autre petit pas avec la *Journée mondiale de prière 2001*. Ce sont les femmes des différentes Églises de Samoa qui ont préparé la liturgie proposée pour cette année. C'est l'invitation suivante qui nous sera lancée : « *s'informer pour prier - prier pour agir* ».

***Afin que tous soient un* (2) pour que la fête éclate et que nous nous trouvions à la même table de banquet !**

(1) Jean 14, 6

(2) Jean 17, 21

FEMMES D'AUJOURD'HUI

Un défi constant

par Anita Gobeil
Directrice, L'Entre-temps

La saison des Fêtes est une période de l'année où l'Entre-temps des Franco-Manitobaines reçoit beaucoup de dons destinés à ses familles. La générosité et l'appui de la communauté ne cessent de nous étonner. Les mères sont émerveillées de constater que des étrangers soient si généreux à leur égard. De recevoir des cadeaux sans qu'il n'y ait d'attente de la part du bienfaiteur est une nouvelle expérience pour la plupart des familles.

Le personnel et les bénévoles ont organisé une soirée de Noël pour les familles. Ensemble, nous nous sommes amusés tout en dégustant un succulent goûter. Ensuite, nous avons joué des jeux et raconté des histoires. Pour finir il y a eu l'échange des cadeaux - le moment tant attendu des enfants. La joie rayonnait sur le visage des enfants et les mères étaient comblées de bonheur et de gratitude.

Le point marquant des vacances de Noël fut la présentation du ballet *Casse-noisettes*. Toutes les familles ont assisté à cette merveilleuse présentation grâce aux billets gratuits offerts par le Ballet royal canadien de Winnipeg.

À tous ceux et celles qui ont contribué à faire de ce Noël un temps de joie et de paix pour les familles de l'Entre-temps, nous vous disons MERCI de votre partage et de votre appui.

Toutefois, répondre aux besoins de l'Entre-temps demeure un défi constant. Lutter à éliminer la violence familiale et aider les personnes qui en sont affectées requiert un travail ardu. Nous souhaiterions donc que l'esprit de Noël se poursuive 365 jours par année.

En effet, il faudrait y voir hiver, printemps, été ou automne. Les femmes victimes de violence en milieu rural ou éloigné, par exemple, font face à des défis particuliers, comme le souligne si bien la revue *Vis-à-vis* (Volume 11, Numéro 1, Été 1993).

« Peu importe où vous êtes, un traitement abusif vous fait sentir sans recours et seule au monde, y écrit-on. Une femme victime de violence qui vit dans une région éloignée ou dans une petite localité loin de la grande ville va se sentir doublement coincée et esseulée. Un champ en pleine campagne est parfois la seule échappatoire pour une femme battue vivant à l'écart. Pour d'autres, demander de l'aide signifie que toute la communauté va bientôt être au courant de leurs ennuis.

« Les solutions externes ne marchent souvent pas dans les communautés rurales. Les femmes se préoccupent du manque de vie privée dans leur communauté restreinte et il y a une pression de la communauté de les faire conserver leur relation conjugale. Elles n'ont pas d'argent pour se rendre à une maison d'hébergement et elles craignent qu'en partant, elles ne trouvent pas de travail, d'éducation, de garderies d'enfants ou de logement. Ce ne sont que quelques-unes des raisons qui peuvent pousser une femme en milieu rural à ne pas dénoncer à personne la violence qu'elle subit.

« Les ressources sont là. Ce n'est pas facile de s'en sortir, mais il y a de l'espoir pour une vie meilleure et un avenir plus agréable. »

L'Entre-temps des Franco-Manitobaines est une maison d'hébergement de deuxième instance qui offre un logement sécuritaire et des services connexes, pour une durée de 12 mois, destinés au bien-être et à la guérison des femmes et de leurs enfants victimes de violence.

Les femmes et les enfants du Manitoba qui sont victimes de tout type d'abus peuvent appeler entre 8 h 30 et 16 h 30 au 925-2550 ou le 1-800-668-3836.

CONGÉ PARENTAL

Tel père, tel fils

Après deux mois passés en compagnie de son père, le petit Stéphane Fortier a aiguisé la patience de son père, Edward Fortier ; aux dires de ce dernier.

Érick THÉBERGE

Alors que les parents manitobains bénéficient d'un congé parental bonifié depuis le 1er janvier, Edward Fortier, un jeune père, a décidé de ne pas attendre cette modification législative fédérale-provinciale et de prendre un congé parental de deux mois (du 6 novembre 2000 au 8 janvier 2001) avec son premier enfant, Stéphane, âgé de neuf mois.

« Ça passé trop vite !, lance Edward Fortier sans hésitation. Avant de prendre ce congé, j'assistais mon épouse dans les tâches quotidiennes. J'avais donc une petite connaissance de ce qui m'attendait. Les premiers jours ont été assez épeurants parce que le bébé pleurait et je ne savais pas pourquoi. Le congé a été tout un défi à relever. Pendant un certain moment, c'était difficile, mais je me disais que je serais capable de le faire. »

Il explique que qu'il a dû prendre le congé dès novembre puisque sa conjointe, qui travaille à Air Canada, a réussi à obtenir un poste avec un horaire plus flexible et de meilleures conditions, l'empêchant ainsi d'être à la maison pendant le jour. « On y pensait depuis un moment et on se préparait, précise Edward Fortier. Lorsque ma conjointe a été confirmée dans ses nouvelles fonctions, l'occasion était belle pour passer à l'action. »

photo: Érick Théberge

Edward Fortier n'oubliera jamais les deux mois à la maison en compagnie de son fils, Stéphane.

Originaire de Saint-Léon, le père de trente ans explique qu'il récolte encore les fruits des deux mois passés avec son garçon. « Je suis plus près de lui, dit-il. Grâce à ce congé parental, j'ai vu Stéphane grandir. Si tu n'en profites pas, tu ne vois ton enfant que quelques heures au retour du travail. »

La personnalité d'Edward Fortier, qui travaille pour la Banque Royale, a aussi été transformée par la relation développée avec son petit garçon. « J'ai beaucoup plus de patience qu'auparavant !, lance-t-il. J'ai appris à faire plusieurs activités variées avec Stéphane. S'il s'ennuyait, je l'amenais au centre commercial.

« Un jour par semaine, se rappelle-t-il, on se rendait à la piscine pour initier les jeunes enfants à la baignade. On était deux pères parmi un groupe composé majoritairement de femmes. Je crois que c'était plutôt inhabituel de voir deux pères se joindre à elles ! »

Edward Fortier recommande à tous les jeunes pères de l'imiter. « Si c'était à recommencer, je le ferais, dit-il. Mais gare à la poussée des dents, c'est pas du tout plaisant ! » termine-t-il en souriant.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES •••

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3



Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Me STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.



La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

SERVICES



BRUNET *Monuments* *Troisième Génération*

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE
FUNÉRAIRE
SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach **Tél.: 326-1351**



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE



BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA
Eugene Brokopiw, CA
Bruce Caplan, CA, CIP
Arthur Chaput, CA, CFP
Gilles Chaput, FCA
Raymond Desrochers, CA,CFE
Pamela Dupuis, CA
James Doer, CA, CFP
Lucien Guenette, CA
Chris Kauenhofen, CA
Collin LeGall, CMA, CIP
Lucile Legal-Griffiths, CA
Travis Leppky, CA, CISA
Henri Magne, CA
Mona Marcotte, CA
Elizabeth Maw, CA
Russell Paradoski, CA, CFE
Georges Picton, CGA
Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Marc Rivard,CA
Mark Wong, CA (en stage)

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
Sara Martin

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

autopac

SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier

RE/MAX®
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES



CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA

La LIBERTÉ

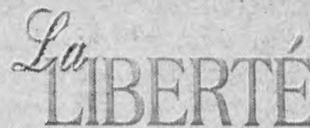
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*

Abonnez-vous à



OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: ____________________
Prénom: ____________________
Adresse: ____________________
____
Ville: ____________________
Province: ____________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4